

Bruxelles, 19. prosinca 2025.  
(OR. en)

17067/25

---

---

**Međuinstitucijski predmet:  
2025/0180(COD)**

---

---

**CODEC 2198  
ENER 699  
POLCOM 385  
PE 114**

## **INFORMATIVNA NAPOMENA**

---

Od: Glavno tajništvo Vijeća

Za: Odbor stalnih predstavnika / Vijeće

---

Predmet: Prijedlog UREDBE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA o postupnom ukidanju uvoza ruskog prirodnog plina, poboljšanju praćenja potencijalne energetske ovisnosti i izmjeni Uredbe (EU) 2017/1938  
– ishod prvog čitanja u Europskom parlamentu  
(Strasbourg, od 15. do 18. prosinca 2025.)

---

### **I. UVOD**

U skladu s odredbama članka 294. UFEU-a i Zajedničkom izjavom o praktičnim načinima provedbe postupka suodlučivanja<sup>1</sup> uspostavljen je niz neformalnih kontakata između Vijeća, Europskog parlamenta i Komisije s ciljem postizanja dogovora o navedenom prijedlogu u prvom čitanju.

---

<sup>1</sup> SL C 145, 30.6.2007., str. 5.

U tom su kontekstu predsjednik Odbora za međunarodnu trgovinu (INTA) Bernd LANGE (S&D, DE) i predsjednik Odbora za industriju, istraživanje i energetiku (ITRE) Borys BUDKA (EPP, PL) u ime odbora INTA i ITRE predstavili kompromisni amandman (amandman broj 27) na navedeni prijedlog uredbe, za koji su Inese VAIDERE (EPP, LV) i Ville NIINISTÖ (Zeleni/Europski slobodni savez, FI) izradili nacrt izvješća. O tom je amandmanu postignut dogovor tijekom navedenih neformalnih kontakata. Klub zastupnika Europa suverenih nacija (ESN) podnio je 25 drugih amandmana.

## II. GLASOVANJE

Na plenarnoj sjednici 17. prosinca 2025. glasovanjem je usvojen kompromisni amandman (amandman broj 27) na navedeni prijedlog uredbe. Drugi amandmani nisu usvojeni. Tako izmijenjeni prijedlog Komisije, podložno pravno-jezičnoj redakтури, predstavlja stajalište Europskog parlamenta u prvom čitanju koje je navedeno u njegovoj zakonodavnoj rezoluciji iz Priloga ovom dokumentu<sup>2</sup>.

Ono odražava prethodno postignuti dogovor među institucijama. Slijedom toga, nakon što pravnici lingvisti prouče tekst, Vijeće bi trebalo moći odobriti stajalište Europskog parlamenta.

Akt bi se tada donio u formulaciji koja odgovara stajalištu Parlamenta.

---

<sup>2</sup> Verzija stajališta Parlamenta iz zakonodavne rezolucije označena je kako bi se obilježile promjene nastale na temelju amandmana na prijedlog Komisije. Dodaci tekstu Komisije istaknuti su *podebljanim slovima i kurzivom*. Simbolom „■” označen je izbrisani tekst.

## **P10\_TA(2025)0330**

### **Postupno ukidanje uvoza ruskog prirodnog plina i poboljšanje praćenja potencijalne energetske ovisnosti**

**Zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 17. prosinca 2025. o Prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o postupnom ukidanju uvoza ruskog prirodnog plina, poboljšanju praćenja potencijalne energetske ovisnosti i izmjeni Uredbe (EU) 2017/1938 (COM(2025)0828 – C10-0123/2025 – 2025/0180(COD))**

**(Redovni zakonodavni postupak: prvo čitanje)**

*Europski parlament,*

- uzimajući u obzir Prijedlog Komisije upućen Europskom parlamentu i Vijeću (COM(2025)0828),
- uzimajući u obzir članak 294. stavak 2., članak 194. stavak 2 i članak 207. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, u skladu s kojima je Komisija podnijela Prijedlog Parlamentu (C10-0123/2025),
- uzimajući u obzir članak 294. stavak 3. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
- uzimajući u obzir obrazložena mišljenja mađarske Nacionalne skupštine i slovačkog Nacionalnog vijeća podnesena u okviru Protokola br. 2 o primjeni načela supsidijarnosti i proporcionalnosti, u kojima se izjavljuje da Nacrt zakonodavnog akta nije u skladu s načelom supsidijarnosti,
- uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora od 18. rujna 2025.<sup>3</sup>,
- nakon savjetovanja s Odborom regija,
- uzimajući u obzir privremeni sporazum koji su odobrili nadležni odbori u skladu s člankom 75. stavkom 4. Poslovnika te činjenicu da se predstavnik Vijeća pismom od 10. prosinca 2025. obvezao prihvatiti stajalište Europskog parlamenta u skladu s člankom 294. stavkom 4. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
- uzimajući u obzir članak 60. Poslovnika,
- uzimajući u obzir mišljenje Odbora za unutarnje tržište i zaštitu potrošača,
- uzimajući u obzir zajedničke rasprave Odbora za međunarodnu trgovinu i Odbora za

---

<sup>3</sup> Još nije objavljeno u Službenom listu.

industriju, istraživanje i energetiku u skladu s člankom 59. Poslovnika,

- uzimajući u obzir izvješće Odbora za međunarodnu trgovinu i Odbora za industriju, istraživanje i energetiku (A10-0195/2025),
  1. usvaja niže navedeno stajalište u prvom čitanju;
  2. prima na znanje izjavu Komisije priloženu ovoj Rezoluciji, koja će biti objavljena u seriji L *Službenog lista Europske unije* zajedno s konačnim zakonodavnim aktom;
  3. poziva Komisiju da predmet ponovno uputi Parlamentu ako zamijeni, bitno izmijeni ili namjerava bitno izmijeniti svoj Prijedlog;
  4. nalaže svojoj predsjednici da stajalište Parlamenta proslijedi Vijeću, Komisiji i nacionalnim parlamentima.

**Stajalište Europskog parlamenta usvojeno u prvom čitanju 17. prosinca 2025. radi donošenja Uredbe (EU) 2025/... Europskog parlamenta i Vijeća o postupnom ukidanju uvoza ruskog prirodnog plina i *pripremi postupnog ukidanja uvoza nafte*, poboljšanju praćenja potencijalne energetske ovisnosti i izmjeni Uredbe (EU) 2017/1938\***

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 194. stavak 2. i članak 207.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon prosljeđivanja nacрта zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora

<sup>1</sup>,

uzimajući u obzir mišljenje Odbora regija<sup>2</sup>,

u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom<sup>3</sup>,

---

\* TEKST JOŠ NIJE PROŠAO PRAVNO-JEZIČNU FINALIZACIJU.

<sup>1</sup> SL C, ...

<sup>2</sup> SL C, ...

<sup>3</sup> Stajalište Europskog parlamenta od 17. prosinca 2025.

budući da:

- (1) Nezakonita potpuna invazija Ruske Federacije na Ukrajinu u veljači 2022. pokazala je da su posljedice postojeće ovisnosti o ruskom prirodnom plinu **za** tržišta i sigurnost vrlo teške. Zato su se čelnici **država ili vlada** u Izjavi iz Versaillesa od 11. ožujka 2022. složili da će postupno smanjivati i u konačnici u potpunosti ukloniti ovisnost o ruskoj energiji. U Komunikaciji o planu REPowerEU od 8. ožujka 2022. ■ i u planu REPowerEU od 18. svibnja 2022. ■ iznesene su konkretne mjere **za** potpunu diversifikaciju kojom se udaljuje od uvoza energije iz Rusije na siguran, isplativ i održiv način. Otad je postignut velik napredak **u diversifikaciji** opskrbe plinom kojom se udaljuje od **Ruske Federacije**. Budući da su preostale količine ruskog prirodnog plina koje ulaze u Uniju i dalje znatne, Komisija ■ je u planu **REPowerEU** za okončanje uvoza ruske energije od 6. svibnja 2025. **najavila** zakonodavni prijedlog za potpuno ukidanje uvoza ruskog plina i poboljšanje postojećeg okvira za **rješavanje pitanja** energetske ovisnosti. **Kako bi se osigurala energetska sigurnost i otpornost EU-a, hitno je i strateški potrebno riješiti pitanje cjelokupne preostale energetske ovisnosti spomenute u planu REPowerEU.**

- (2) Brojni primjeri nenajavljenih i neopravdanih smanjenja i prekida opskrbe već prije potpune vojne invazije na Ukrajinu, *kao i* činjenica da se Ruska Federacija otad koristi energijom kao oružjem, *ukazuju na to* da Ruska Federacija sustavno *iskorištava* postojeću ovisnost o opskrbi ruskim plinom *kao političko oružje* kako bi naštetila gospodarstvu Unije. To *je prouzročilo* ozbiljne negativne učinke za države članice i gospodarsku sigurnost Unije, *kao i za stabilnost jedinstvenog tržišta, potrošače u Uniji i konkurentnost* općenito. Unija zato više ne može Rusku Federaciju i njezina energetska poduzeća smatrati pouzdanim partnerima u trgovini energijom.

- (3) **Ruska Federacija** u siječnju 2006. obustavila je opskrbu prirodnim plinom za **neke** zemlje jugoistočne **i srednje** Europe usred razdoblja velike hladnoće, što je potaknulo rast cijena **■** te nanijelo štetu ili prijetilo štetom građanima. **Ruska Federacija** ponovno je 6. siječnja 2009. potpuno prekinula provoz plina kroz Ukrajinu, što je pogodilo 18 država članica, **posebno** one u srednjoj i istočnoj Europi. **Taj** prekid opskrbe doveo je do ozbiljnih poremećaja na tržištima plina u toj regiji i **u** cijeloj Uniji. Neke države članice gotovo 14 dana nisu uopće imale protoka prirodnog plina, zbog čega su morale isključiti grijanje u školama i tvornicama te proglasiti izvanredno stanje. Ruska Federacija 2014. napala je i nezakonito pripojila Krim, **zapljenila** ukrajinske kapacitete za proizvodnju plina na Krimu i ograničila opskrbu plinom za nekoliko država članica koje su bile najavile **da će** plinom opskrbljivati Ukrajinu, **što je dovelo** do poremećaja tržišta i povećanja cijena te **narušilo** gospodarsku sigurnost. Poduzeće Gazprom, izvoznik iz **Ruske Federacije** koji je pod kontrolom države i ima monopol, u prošlosti je više puta bio predmet Komisijinih istraga zbog moguće povrede pravila **Unije** o tržišnom natjecanju te je nakon toga **promijenio** svoje ponašanje na tržištu **kako bi** otklonio Komisijine bojazni. Dotični problemi povezani s tržišnim natjecanjem **u više su se slučajeva** odnosili na **■** „teritorijalna ograničenja” u Gazpromovim ugovorima o opskrbi plinom, prema kojima je plin zabranjeno preprodavati izvan zemlje **odredišta ■**, kao i na dokaze da je Gazprom sudjelovao u nepravednim praksama određivanja cijena i opskrbu energijom uvjetovao političkim ustupcima, od sudjelovanja u ruskim projektima plinovoda do stjecanja kontrole nad energetsom imovinom Unije.

- (4) Ničim izazvan i neopravdan rat **Ruske Federacije** protiv Ukrajine, koji traje od veljače 2022., te rusko korištenje smanjenjem opskrbe plinom kao oružjem koje je uslijedilo, u kombinaciji s manipuliranjem tržištima namjernim remećenjem protoka plina, razotkrili su u Uniji i njezinim državama članicama očite slabosti i ovisnost za koje je jasno da bi mogle izravno i ozbiljno utjecati na funkcioniranje tržišta plina u Uniji, gospodarstvo Unije i njezine osnovne sigurnosne interese, kao i izravno naštetiti građanima Unije jer poremećaji u opskrbi energijom mogu ugroziti njihovo zdravlje ili život. Postoje dokazi da je poduzeće Gazprom, koje je pod kontrolom ruske države, namjerno manipuliralo energetske tržištima Unije kako bi povisilo cijene energije. Velika podzemna skladišta u Uniji pod kontrolom Gazproma ostala su na **dotad nezabilježeno niskim razinama**, a ruska poduzeća smanjila su prodaju na plinskim čvorištima u Uniji i u potpunosti obustavila upotrebu vlastite platforme za prodaju prije invazije, **što je utjecalo na** kratkoročna tržišta i **pogoršalo** ionako tijesnu situaciju u opskrbi nakon nezakonite invazije **Ruske Federacije** na Ukrajinu. **Ruska Federacija** od ožujka 2022. sustavno obustavlja ili smanjuje isporuke prirodnog plina državama članicama, što znatno remeti stanje na tržištu plina u Uniji. To je **osobito** utjecalo na opskrbu Unije preko plinovoda Jamal, i opskrbu Finske i plinovod Sjeverni tok 1, preko kojeg je Gazprom prvo smanjio, a naposljetku potpuno prekinuo opskrbu.

- (5) Činjenica da se **Ruska Federacija** koristi opskrbom plinom kao oružjem i manipulira tržištem namjernim remećenjem protoka plina prouzročila je nagli rast cijena energije u Uniji, koje su 2022. dosegle dotad nezabilježene razine, i do osam puta **■** veće od prosjeka prethodnih godina. Potreba koja je iz toga proizašla da se pronađu alternativni izvori opskrbe plinom, promijene pravci opskrbe, napune skladišta za zimu te iznađu rješenja za zagušenja plinske infrastrukture u Uniji dodatno je doprinijela nestabilnosti cijena i njihovim dotad nezabilježenim povećanjima u 2022.

(6) Iznimno visoke cijene plina rezultirale su visokim cijenama električne energije i povećanjem cijena drugih energenata, što je dovelo do trajne visoke inflacije. Ozbiljna gospodarska kriza s negativnim stopama rasta u mnogim državama članicama, koju su uzrokovale visoke cijene energije *i nestabilnost*, ugrozila je gospodarstvo Unije, umanjila kupovnu moć potrošača te povećala troškove proizvodnje, što je dovelo do rizika za socijalnu koheziju i stabilnost, pa čak i za život i zdravlje ljudi. Zbog prekida u opskrbi došlo je i do vrlo *ozbiljnih* problema *u vezi sa* sigurnošću opskrbe energijom u Uniji te je **11** država članica bilo prisiljeno proglasiti jednu od kriznih razina u skladu s Uredbom (EU) 2017/1938 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>4</sup>. Budući da je *Ruska Federacija* imala koristi od ovisnosti Unije tijekom te krize, njezine manipulacije tržištem omogućile su joj da ostvari rekordno visoku dobit od preostale trgovine energijom s Europom, pri čemu su prihodi od uvoza plina u 2024. *i dalje* iznosili **15** mlrd. EUR. Ti prihodi mogli bi se upotrijebiti za financiranje daljnjih gospodarskih napada na Uniju, u cilju ugrožavanja njezine gospodarske sigurnosti. Mogli bi se upotrijebiti i za financiranje agresivnog rata protiv **Ukrajine**, koji predstavlja veliku prijetnju političkoj i gospodarskoj stabilnosti u Europi.

---

<sup>4</sup> Uredba (EU) 2017/1938 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2017. o mjerama zaštite sigurnosti opskrbe plinom i stavljanju izvan snage Uredbe (EU) br. 994/2010 (SL L 280, 28.10.2017., str. 1., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2017/1938/oj>).

- (7) Nedavna kriza dokaz je da su za **očuvanje** stabilnosti tržišta **te zaštitu** života i zdravlja ljudi, kao i ključnih sigurnosnih interesa Unije neophodni pouzdani trgovinski odnosi s partnerima koji Uniju opskrbljuju energentima, **među ostalim** i zato što Unija u velikoj mjeri ovisi o uvozu energije iz trećih zemalja. Zadržavanje opskrbe energijom iz **Ruske Federacije** izložilo bi Uniju stalnim gospodarskim i sigurnosnim rizicima; sigurnost **opskrbe energijom** stoga bi se time **smanjila, a ne** povećala. Ovisnost čak i o manjim količinama ruskog plina može, ako je **Ruska Federacija** zloupotrijebi, znatno narušiti dinamiku cijena, makar i **samo** privremeno, te poremetiti energetska tržišta, **osobito** u onim regijama koje se i dalje uvelike oslanjaju na uvoz iz **Ruske Federacije**. **S obzirom na** dugogodišnji i dosljedan obrazac manipuliranja tržištem i poremećaja u opskrbi **te na** činjenicu da se **vlada Ruske Federacije** dosljedno koristi trgovinom plinom kao oružjem za postizanje **ciljeva politike umjesto** trgovinskih ciljeva, **primjereno** je poduzeti **pravno obvezujuće** mjere za **uklanjanje svih preostalih ranjivosti** Unije koje proizlaze iz uvoza prirodnog plina **iz Ruske Federacije**, kako putem plinovoda tako i putem ukapljenog prirodnog plina (UPP) .

- (8) Ograničenja međunarodnih transakcija predviđena **člankom 3.** ove Uredbe u skladu su s vanjskim djelovanjem Unije u drugim područjima, kako je propisano člankom 21. stavkom 3. Ugovora o Europskoj uniji (UEU). Stanje odnosa između Unije i Ruske Federacije znatno se pogoršalo posljednjih godina, a **posebno** od 2022. To pogoršanje odnosa posljedica je očitog nepoštovanja međunarodnog prava od strane Ruske Federacije, a posebno njezina ničim izazvanog i neopravdanog agresivnog rata protiv Ukrajine. Unija od srpnja 2014. postupno uvodi mjere ograničavanja trgovine s Ruskom Federacijom, kao odgovor na djelovanja Ruske Federacije protiv Ukrajine. Na osnovi iznimaka koje se primjenjuju na temelju Sporazuma o osnivanju Svjetske trgovinske organizacije, a posebno članka XXI. Općeg sporazuma o carinama i trgovini iz 1994. (sigurnosne iznimke) i sličnih iznimaka na temelju Sporazuma o partnerstvu i suradnji s Ruskom Federacijom, Uniji je dopušteno **da** robi uvezenoj iz Ruske Federacije ne **■** odobri povlastice koje dodjeljuje istovjetnim proizvodima uvezenima iz drugih zemalja (tretman najpovlaštenije nacije). Stoga Unija nije spriječena uvesti zabrane ili ograničenja uvoza robe **iz** Ruske Federacije ako smatra da su takve mjere, poduzete **u** vrijeme **aktualne** izvanredne situacije u međunarodnim odnosima između Unije i Ruske Federacije, nužne za zaštitu ključnih sigurnosnih interesa Unije.

- (9) Diversifikacija uvoza UPP-a ■ ključna je za jačanje i održavanje energetske sigurnosti u Uniji. *Kako bi se izbjegao svaki rizik od toga da se dugoročne rezervacije kapaciteta terminala za UPP koje drže ruska poduzeća ■ mogu upotrijebiti za ometanje uvoza iz alternativnih izvora s pomoću praksi gomilanja kapaciteta, kao što su prakse rezerviranja kapaciteta za ukapljivanje ili skladištenje kapaciteta bez njihove stvarne upotrebe ili u svrhu sprečavanja konkurenata da se koriste infrastrukturom, nacionalna regulatorna tijela i tijela nadležna za tržišno natjecanje moraju u potpunosti iskoristiti snažne pravne instrumente koji su dostupni na temelju nacionalnog i europskog prava u području energetike i tržišnog natjecanja, ako je to primjereno. Ako carinska tijela utvrde rizike za sigurnost ili zaštitu koji proizlaze iz ruskog plina prije ulaska na carinsko područje Unije, trebala bi primijeniti odredbe o upravljanju rizicima iz Carinskog zakonika Unije kako bi izbjegla takve rizike.*

- (10) Komisija je pažljivo procijenila učinak moguće zabrane uvoza **ruskog** prirodnog plina na Uniju i njezine države članice. Zapravo, od 2022. provedeni su i objavljeni pripremni rad i nekoliko detaljnih analiza posljedica **postupnog** potpunog **ukidanja** ruskog plina, a Komisija se mogla osloniti i na brojna savjetovanja s dionicima, vanjskim stručnjacima i agencijama te studije o učincima **postupnog ukidanja** ruskog plina. Analiza Komisije pokazala je da će **postupno ukidanje** uvoza ruskog prirodnog plina, ako se uvede postupno, koordinirano i dobro pripremljeno **te** u duhu solidarnosti, vjerojatno imati ograničen učinak na cijene energije u Uniji te da će povećati, a ne ugroziti sigurnost opskrbe **energijom u Uniji**, zahvaljujući izlasku nepouzdanog trgovinskog partnera s tržišta Unije. Kako je utvrđeno u planu **REPowerEU**, provedbom plana REPowerEU već je smanjena ovisnost **Unije** o **opskrbi iz Ruske Federacije**, na primjer **uvođenjem** mjera za smanjenje potražnje za plinom ili za ubrzanje uvođenja obnovljivih izvora energije, kao i **aktivnim podupiranjem** diversifikacije opskrbe energijom i povećanja pregovaračke moći **Unije** putem zajedničke kupnje plina. Procjena **učinaka** pokazala je i da se početnom koordinacijom politika diversifikacije mogu izbjeći štetni učinci na cijene ili opskrbu.

- (11) Predložena uredba u potpunosti je u skladu sa strategijom Unije za smanjenje oslanjanja na uvoz fosilnih **goriva**, i to povećanjem dekarbonizacije i brzim širenjem čiste energije proizvedene na domaćem tržištu. Kako je utvrđeno u planu **REPowerEU**, provedba plana REPowerEU već je dovela do znatnih ušteda plina od više od 60 milijardi kubičnih **metara** godišnje u uvozu plina u razdoblju od 2022. do 2024., što je Uniji omogućilo da smanji **o** ovisnost **o opskrbi iz Ruske Federacije**. **To smanjenje ovisnosti** moglo bi se postići mjerama za smanjenje potražnje za plinom, **povećanje energetske učinkovitosti** ili ubrzanje zelene tranzicije ubrzanim uvođenjem kapaciteta za proizvodnju energije vjetra i solarne energije, čime **bi** se znatno povećao udio obnovljivih izvora energije u kombinaciji izvora energije, kao i aktivnom potporom diversifikaciji opskrbe energijom i povećanju **pregovaračke moći Unije** putem zajedničke kupnje plina. Nadalje, očekuje se da će potpuna provedba energetske tranzicije, nedavni Akcijski plan za priuštivu energiju i druge mjere, **posebno** ulaganja u proizvodnju niskougljičnih alternativa za energetske intenzivne proizvode, kao što su gnojiva, do 2030. zamijeniti do 100 **milijardi kubičnih metara** prirodnog plina. **Tim će se zajedničkim naporima ojačati otpornost, konkurentnost i otvorena strateška autonomija Unije, poduprijeti europske industrije, MSP-ovi i građani te olakšati postupno ukidanje** uvoza plina iz Ruske Federacije.

- (12) *Tijekom pripreme planova diversifikacije Komisija bi trebala koordinirano i u duhu solidarnosti surađivati s državama članicama, osobito u srednjoj i jugoistočnoj Europi, kako bi se utvrdile alternativne isporuke prirodnog plina. Osim poboljšanja sigurnosti opskrbe, novim isporukama mogli bi se nadoknaditi i izgubljeni prihodi upotrebom postojeće infrastrukture koja se prethodno upotrebljavala za transport ruskog plina.*
- (13) U skladu s Izjavom iz Versaillesa i Komunikacijom o planu REPowerEU velik broj uvoznika plina već je prekinuo ili znatno smanjio svoju opskrbu plinom iz **Ruske Federacije**. Kako je utvrđeno u procjeni učinaka, preostale količine plina u okviru postojećih ugovora o opskrbi ■ mogu se postupno ukinuti bez znatnog gospodarskog učinka ili rizika za sigurnost opskrbe zbog dostupnosti dostatnih alternativnih dobavljača na svjetskom tržištu plina, dobro povezanog tržišta plina u Uniji i dostupnosti dostatne uvozne infrastrukture ■ . *Povezane mjere trebaju biti u skladu s trenutačnim energetske okvirom Unije.*

- (14) *U nekim slučajevima teret koji sadrži UPP prenosi plin koji je proizveden u različitim zemljama i pomiješan. Zabrana bi se trebala primjenjivati i na količine plina u takvim teretima koje su proizvedene u Rusiji. Ako uvoznici mogu nedvosmisleno dokumentirati odgovarajuće udjele UPP-a proizvedenog izvan Rusije, trebalo bi biti moguće uvoziti količine neruskog UPP-a sadržane u teretu UPP-a.*
- (15) *Kratkoročni ugovori o opskrbi ■ podrazumijevaju manje količine u odnosu na velike dugoročne ugovore o opskrbi koje uvoznici imaju s ruskim poduzećima. Ti postojeći kratkoročni ugovori o opskrbi u svakom će slučaju biti blizu svojeg isteka do trenutka stupanja na snagu ove Uredbe. Prema tome se čini da je rizik za gospodarsku sigurnost koji proizlazi iz postojećih kratkoročnih ugovora o opskrbi nizak. Stoga je primjereno postojeće kratkoročne ugovore o opskrbi izuzeti od neposredne primjene zabrane uvoza kojom se omogućuje prijelazna faza do 25. travnja 2026. za uvoz UPP-a, uzimajući u obzir članak 3.ra Uredbe (EU) br. 833/2014 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>5</sup>, odnosno do 17. lipnja 2026. za plin iz plinovoda.*

---

<sup>5</sup> *Uredba (EU) br. 833/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 31. srpnja 2014. o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja Rusije kojima se destabilizira stanje u Ukrajini (SL L 229, 31.7.2014., str. 1.; ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2014/833/oj>).*

- (16) Izuzeće od zabrane uvoza plina ■ trebalo bi odobriti i za postojeće *dugoročne* ugovore o opskrbi. ■ Uvoznicima koji imaju dugoročne ugovore *o opskrbi* obično će trebati više vremena da pronađu alternativne pravce i izvore opskrbe nego nositeljima kratkoročnih ugovora, među ostalim i *zato što se dugoročni* ugovori *o opskrbi* obično odnose na znatno veće količine tijekom vremena nego kratkoročni ugovori *o opskrbi*. Stoga bi trebalo uvesti prijelazno vrijeme kako bi se nositeljima dugoročnih ugovora *o opskrbi* dalo dovoljno vremena da na uredan način diversificiraju svoju opskrbu. *Dok se UPP može nabavljati u cijelom svijetu te se kupci UPP-a obično ne suočavaju s fizičkim preprekama pri prelasku na alternativne dobavljače na svjetskom tržištu UPP-a, diversifikacija za kupce plina iz plinovoda, posebno u zemljama bez infrastrukture za UPP, mogla bi biti složenija. Stoga bi trebalo odobriti dulje prijelazno vrijeme za opskrbu plinom na temelju postojećih dugoročnih ugovora o plinovodima.*

- (17) ***Specifične situacije nastale su u slučajevima kada su zemlju*** koja *se* trenutno i dalje opskrbljuje na temelju postojećih dugoročnih ugovora o opskrbi ruskim plinom iz plinovoda posebno pogodile nedavne promjene pravaca opskrbe iz Ruske Federacije, ***uslijed kojih se uklonila mogućnost uvoza plina putem prijašnjeg pravca opskrbe***, zbog ograničenih ili nepostojećih alternativnih pravaca za transport ugovorenog plina u ***tu zemlju***. Kako bi se situacija popravila, dobavljači iz drugih država članica trenutno osiguravaju isporuku plina iz plinovoda na temelju kratkoročnih ugovora o opskrbi s dobavljačima iz Ruske Federacije putem nezakrčenih interkonekcijskih točaka. Zbog te vrlo specifične situacije prijelazno vrijeme potrebno za pronalaženje novih dobavljača trebalo bi se primjenjivati i na kratkoročne ugovore o opskrbi s dobavljačima iz Ruske Federacije koji služe za opskrbu zemalja bez izlaza na more pogođenih promjenama pravca opskrbe ruskim plinom.

- (18) Iako se čini opravdanim izuzeti postojeće „naslijeđene” ugovore od neposredne primjene **zabrane uvoza ruskog plina**, takvo izuzeće ne bi se trebalo primjenjivati na sve ugovore **sklopljene** prije stupanja na snagu ove Uredbe. Naime, to bi moglo potaknuti ruske dobavljače da iskoriste vrijeme od objave **Komisijina** prijedloga **ove Uredbe** do stupanja na snagu **zabrane** za povećanje trenutačne opskrbe tako da sklope nove ugovore ili povećaju količine izmjenom postojećih ugovora ili iskorištavanjem fleksibilnih mogućnosti na temelju postojećih ugovora. Kako bi se osiguralo da se zbog **te zabrane** uvoz iz **Ruske Federacije** smanji, **a ne poveća, ovom bi se** Uredbom **trebali** izbjeći **poticaji za poduzeća da sklope** nove **ugovore o uvozu** ruskog plina u razdoblju od **objave Komisijina** prijedloga **ove Uredbe** do stupanja na snagu **zabrane**. Šefovi država ili **vlada** obvezali su se na postupno ukidanje opskrbe **ruskim** plinom već u ožujku 2022.; **Komisija je na temelju te obveze predložila** strategiju REPowerEU, plan REPowerEU i plan za provedbu plana REPowerEU. „Naslijeđenim” ugovorima primjereno je **bilo** smatrati samo ugovore sklopljene najkasnije do objave prijedloga ove Uredbe. Stoga se na ugovore sklopljene nakon 17. lipnja 2025. ne bi trebale primjenjivati izvanredne prijelazne odredbe za postojeće **kratkoročne** i dugoročne ugovore **o opskrbi**.

- (19) Kako bi se izbjeglo **█** povećanje količine uvoza predviđene postojećim ugovorima o opskrbi **█**, izmjene postojećih ugovora o opskrbi trebalo bi smatrati **█** novim ugovorima za potrebe ove Uredbe, a prijelazno razdoblje ne bi se trebalo upotrebljavati za povećanje količine uvoza primjenom ugovornih fleksibilnih mogućnosti. ***Trebalo bi predvidjeti iznimke za određene slučajeve potrebnih izmjena postojećih ugovora, pod uvjetom da se njima ne povećavaju ugovorene količine ni vrijeme isporuke. Razlike u cijeni koje proizlaze iz indeksacije cijena koja je već predviđena u postojećim ugovorima o opskrbi ne predstavljaju izmjenu postojećih ugovora o opskrbi.***
- (20) Ovom se Uredbom uvodi jasna pravna zabrana **uvoza** ruskog prirodnog plina, što predstavlja suvereni akt Unije koji je izvan kontrole uvoznika plina i u skladu s kojim čin uvoza prirodnog plina iz **Ruske Federacije** postaje nezakonit, s izravnim pravnim učinkom i bez diskrecijskog prava država članica u pogledu njegove primjene.

- (21) Za razliku od druge robe, prirodni plin homogena je roba kojom se trguje u velikim količinama i koja se često među trgovcima na veleprodajnoj razini više puta preprodaje. Uzimajući u obzir posebnu složenost praćenja podrijetla prirodnog plina i imajući na umu da bi ruski dobavljači mogli nastojati zaobići ovu Uredbu, primjerice prodajom putem posrednika, pretovarima ili transportom kroz druge zemlje, ovom bi se Uredbom trebao osigurati djelotvoran okvir za **izbjegavanje zaobilaženja zabrane. Stoga bi relevantnim tijelima trebalo omogućiti da poduzmu potrebna djelovanja kako bi utvrdila jesu li zalihe prirodnog plina iz Ruske Federacije unesene na carinsko područje Unije putem shema uspostavljenih za zaobilaženje pravila iz ove Uredbe. Pri utvrđivanju je li prirodni plin pušten u slobodni promet u Uniji, carinska tijela ne bi trebala ovisiti samo o informacijama navedenima u carinskoj deklaraciji, već bi im trebalo biti dopušteno da na temelju drugih relevantnih informacija procijene, ako to smatraju relevantnim, je li roba unesena u Uniju zaista namijenjena puštanju u slobodni promet. Uredbom bi se također trebalo zahtijevati utvrđivanje zemlje proizvodnje i lanca opskrbe prirodnim plinom koji se uvozi u Uniju.**

- (22) Uvoznici prirodnog plina posebno bi trebali biti obvezni ■ tijelima dostaviti sve informacije potrebne za utvrđivanje *zemlje proizvodnje* prirodnog plina uvezenog u Uniju, kao i za *utvrđivanje* toga *podliježe* li uvezeni plin općoj zabrani ili jednoj od njezinih iznimaka. *Pojam „podrijetlo” na temelju carinskog prava Unije možda neće uvijek omogućiti identifikaciju zemlje proizvodnje uvezenog plina, na primjer kada je plin prerađen (npr. ukapljen ili ponovno uplinjen) nakon što je napustio Rusku Federaciju. Uredbom bi se stoga trebali obuhvatiti i slučajevi u kojima se zemlja „podrijetla” na temelju carinskog prava Unije razlikuje od zemlje proizvodnje plina te bi se trebao predvidjeti mehanizam za provjeru je li prirodni plin izvađen ili ukapljen u Ruskoj Federaciji. Zabrana bi se trebala primjenjivati na sav plin koji je prije uvoza u EU bio izvezen iz Ruske Federacije, bilo izravnim izvozom iz Rusije u EU ili neizravnim izvozom kroz treću zemlju, osim u slučaju provoza.*

(23) *Zbog posebnih značajki plina iz plinovoda i UPP-a te kako bi se omogućio neometan postupak provjere zemlje proizvodnje i uvjeti za moguća izuzeća prije ulaska plina na carinsko područje Unije, trebalo bi uvesti postupak prethodnog odobrenja. Ako ne postoji odobrenje, trebalo bi odbiti uvoz. Tijela koja izdaju odobrenje ili carinska tijela, ako nije riječ o istim tijelima, trebalo bi unaprijed obavijestiti o planiranom uvozu u Uniju te im dostaviti informacije koje su im potrebne za provjeru zemlje proizvodnje ili toga jesu li ispunjeni uvjeti za izuzeće na temelju ove Uredbe. Iako bi tijela koja izdaju odobrenje trebala nastojati izdati odobrenje od trenutka kada uvoznik dostavi informacije do planiranog ulaska na carinsko područje kako bi se olakšao uvoz plina u EU, ona mogu odluku donijeti i u kasnijoj fazi, osobito ako postoje sumnje u pogledu dostavljenih informacija. Prethodnim odobrenjem ne dovode se u pitanje postojeće provedbene ovlasti carinskih tijela. Uvoz prirodnog plina iz zemalja koje proizvode plin trebalo bi izuzeti od te obveze ako je Unija u prošlosti uvozila znatne količine iz tih zemalja i ako su te zemlje pokazale da ne žele poduprijeti ruski plinski sektor zabranom uvoza ruskog plina, mjerama ograničavanja usmjerenima na rusku plinsku infrastrukturu, ruska poduzeća za plin ili osobe koje upravljaju takvim poduzećima ili ako te zemlje ne raspolažu potrebnom infrastrukturom za uvoz prirodnog plina plinovodima ili UPP-a. Komisija bi trebala utvrditi popis takvih zemalja.*

- (24) *Tijela koja izdaju odobrenje i, ako nije riječ o istim tijelima, carinska tijela trebala bi moći zatražiti sve informacije potrebne za procjenu zakonitosti uvoza. Trebala bi se moći osloniti i na informacije iz drugih izvora. Budući da su ugovorni uvjeti kojim se utvrđuju elementi relevantni za procjenu često složeni, tijela bi trebala imati ovlast od uvoznika zatražiti detaljne informacije o ugovoru, uključujući cijele ugovore o opskrbi, ako je to potrebno za razumijevanje konteksta određenih klauzula ili upućivanja na druge ugovorne odredbe. Ova Uredba trebala bi sadržavati pravila kojima se djelotvorno osigurava zaštita poslovnih tajni dotičnih poduzeća.*
- (25) *Pri izvršavanju svojih ovlasti tijela koja izdaju odobrenje i carinska tijela trebala bi se posebno usredotočiti na njihovu provedbu na interkonekcijskim točkama, terminalima za UPP ili tranzitnim plinovodima na kojima postoji velik rizik od izbjegavanja mjera. U transportu nafte uočene su prakse upotrebe „flota u sjeni” za izbjegavanje sankcija, koje bi mogle predstavljati i rizik za uvoz UPP-a, čime bi se ugrozili ciljevi ove Uredbe. Tijela bi trebala u bliskoj međusobnoj suradnji prema potrebi prilagoditi svoje prioritete provedbe kako bi se riješile moguće prakse izbjegavanja mjera utvrđene tijekom provedbe ove Uredbe. Komisija bi također trebala stalno pratiti tokove ruskog prirodnog plina koji se provози kroz treće zemlje.*

- (26) *Dio ruske infrastrukture za transport plina izravno je povezan s Unijom, a neki tranzitni plinovodi koji povezuju Rusiju s Unijom prolaze kroz treće zemlje i trenutno nemaju nikakve ulazne točke između Ruske Federacije i Unije. Uredbom bi stoga trebalo pretpostaviti da prirodni plin koji se uvozi u Uniju preko granica ili putem međudržavnih spojnih plinovoda ili interkonekcijskih točaka između Ruske Federacije i Unije, Bjelarusa i Unije ili dolazi putem plinovoda kao što je TurkStream na interkonekcijskoj točki Strandzha 2/Malkoclar potječe iz Ruske Federacije ili se izravno ili neizravno izvozi iz Ruske Federacije, čime se zamjenjuje zahtjev za dostavljanje dokaza o zemlji proizvodnje. Ako se tvrdi da je prirodni plin koji dolazi na te granice, međudržavne spojne plinovode ili interkonekcijske točke u postupku provoza kroz Rusku Federaciju, trebale bi se primjenjivati stroge kontrole. Ruska Federacija jedan je od glavnih izvoznika plina i u prošlosti nije imala nikakvu primjetnu ulogu kao zemlja provoza plina zbog nekoliko čimbenika, kao što su nedostatak infrastrukture za uplinjavanje, organizacija trgovine plinom u Ruskoj Federaciji kao monopola za izvoz plinovodima, poslovni modeli ruskih plinskih poduzeća koji se ne temelje na organizaciji provoza i zemljopisni položaj Ruske Federacije* . Stoga bi, uzimajući u obzir poticaje za ruske dobavljače da zaobiđu zabranu uvoza, carinska tijela trebala odbiti uvoz količina prirodnog plina koje su navodno u provozu, osim ako se mogu dostaviti nedvosmisleni dokazi kojima se dokazuje da je plin bio u provozu kroz Rusku Federaciju i da je proizveden u zemlji koja nije Ruska Federacija. Potrebni dokazi trebali bi se dostaviti tijelima koja izdaju odobrenje dovoljno unaprijed, odnosno najkasnije mjesec dana prije ulaska u carinsko područje, kako bi se omogućila sljedivost uvezenog plina do mjesta proizvodnje.

- (27) *Interkonekcijska točka Strandzha 1 povezuje Uniju sa sustavom plinovoda koji transportira ne samo plin iz Azerbajdžana ili Turske, nego i znatne količine plina iz Ruske Federacije. Stoga bi trebalo zahtijevati nedvosmislene dokaze za utvrđivanje da zemlja proizvodnje nije Rusija te bi nadležnim tijelima trebalo dati dovoljno vremena za provjeru kako bi se osiguralo da plin uvezen preko Strandzhe 1 ne potječe iz Ruske Federacije odnosno da se izravno ili neizravno ne izvozi iz Ruske Federacije. Ako bi u budućnosti druge međudržavne spojne plinovode trebalo povezati sa sustavima kojima se transportiraju znatne količine ruskog plina, trebao bi se primjenjivati isti standard kontrole.*

(28) *Nadalje, znatne količine prirodnog plina također mogu ući u Uniju u okviru postupka „provoza”. Budući da se stroga pravila za praćenje uvoza plina, kao što je izdavanje prethodnog odobrenja, ne primjenjuju na plin koji prelazi Uniju ili se skladišti u skladu s pravilima carinskog skladištenja u okviru postupka „provoza”, primjereno je predvidjeti posebne zaštitne mjere u obliku sustava za praćenje provoza, koji carinskim tijelima omogućuje djelotvorno praćenje protoka plina u okviru postupka „provoza”, kako bi se osiguralo da prirodni plin koji prolazi kroz Uniju u okviru postupka „provoza” u konačnici ne ulazi u slobodan promet u Uniji. Ako operatori iz trećih zemalja skladište plin u okviru postupka provoza, privremenog skladištenja ili carinskog skladištenja na temelju Carinskog zakonika Unije, države članice trebale bi uspostaviti odgovarajuće mehanizme praćenja i provedbe kako bi osigurale da upotreba domaćeg skladištenja od strane trećih zemalja ne predstavlja rizik za nacionalnu ili regionalnu sigurnost opskrbe i za ispunjavanje obveza skladištenja te bi Komisiji trebale dostaviti relevantne informacije.*

(29) *U skladu s načelom lojalne suradnje tijela koja izdaju odobrenje, carinska tijela, regulatorna tijela, nadležna tijela, Agencija za suradnju energetskih regulatora (ACER) i Komisija trebali bi surađivati radi provedbe odredaba ove Uredbe i razmjene relevantnih informacija, posebno kad je riječ o procjeni izuzeća u skladu s kojima se dopušta uvoz ruskog prirodnog plina nakon stupanja na snagu ove Uredbe. Carinska tijela, regulatorna tijela, nadležna tijela i ACER trebali bi uspostaviti potrebne alate i baze podataka kako bi osigurali, prema potrebi, da nacionalna tijela mogu razmjenjivati relevantne informacije međusobno i s tijelima u drugim državama članicama. ACER bi svojim stručnim znanjem trebao doprinijeti postupku praćenja provedbe. Kako bi se omogućilo stvaranje potrebnih interoperabilnih zajedničkih informacijskih sustava, Komisija i države članice mogu razmotriti mogućnosti za korištenje proračuna dostupnog u okviru Fonda za unutarnju sigurnost (FUS). Carinska tijela trebala bi jednom mjesečno izvješćivati regulatorna tijela, nadležna tijela i Komisiju o ključnim elementima kad je riječ o uvozu ruskog plina, kao što su količine uvezene na temelju dugoročnih ili kratkoročnih ugovora o opskrbi, ulazne točke ili ugovorni partneri. Komisija bi te informacije, prema potrebi, trebala uključiti u izvješće o provedbi ove Uredbe. Komisija bi trebala procijeniti i djelotvornost razmjene informacija i suradnje među relevantnim tijelima te, prema potrebi, u tom izvješću navesti preporuke za njihovo poboljšanje.*

- (30) Iskustvo s *postupnim ukidanjem* opskrbe *ruskim* plinom preko Ukrajine pokazalo je da se dobrom pripremom i koordinacijom u duhu solidarnosti mogu djelotvorno izbjeći poremećaji na tržištu ili problemi sa sigurnošću opskrbe koji bi mogli proizaći iz promjene dobavljača plina. Kako bi se pripremile za *postupno* potpuno *ukidanje* ruskog plina na koordiniran način i kako bi se tržištu dalo dovoljno vremena da predvidi uključene promjene bez rizika za sigurnost opskrbe plinom ili znatnog učinka na cijene energije, države članice trebale bi pripremiti nacionalne planove diversifikacije i predstaviti ih do 1. ožujka 2026. Ti bi planovi trebali *podlijegati pravilima o čuvanju poslovne tajne i ne bi se trebali otkriti bez suglasnosti dotične države članice. U njima* bi trebalo opisati planirane mjere na nacionalnoj ili regionalnoj razini za smanjenje potražnje, poticanje proizvodnje energije iz obnovljivih izvora i osiguravanje alternativne opskrbe, kao i moguće tehničke, *ugovorne* ili regulatorne prepreke koje mogu otežati postupak diversifikacije. Budući da postupak diversifikacije može zahtijevati koordinaciju mjera na nacionalnoj razini, regionalnoj razini ili razini Unije, Komisija bi trebala ocijeniti nacionalne planove diversifikacije, uz mogućnost izdavanja preporuka u kojima se prema potrebi predlažu prilagodbe.

- (31) U Izjavi iz Versaillesa šefovi *država ili vlada* obvezali su se ne samo na postupno ukidanje opskrbe prirodnim plinom iz *Ruske Federacije*, nego i druge opskrbe energijom, *posebno* opskrbe naftom. *Ruska Federacija i pri trgovini naftom s Unijom primjenjuje slične prakse kao u području plina, u kojem je Rusija već upotrebljavala plin kao sredstvo prisile i manipulacije. To je, primjerice, dokazano prijašnjim prekidima opskrbe naftom. Postojeći odnosi s Ruskom Federacijom u području opskrbe naftom stvaraju ovisnost i rizike za sigurnost u Uniji. Kako bi se spriječilo da se Rusija koristi uvozom nafte iz Unije kao sredstvom prisile, ključno je pripremiti pravodobno postupno ukidanje i uvoza nafte iz Ruske Federacije.* Iako su mjere ograničavanja za osiguravanje *postupnog ukidanja* uvoza nafte iz *Ruske Federacije* već na snazi ■ , a uvoz nafte znatno se smanjio, daljnje *postupno ukidanje* ruske nafte moglo bi zahtijevati posebne pripremne korake i koordinaciju sa susjedima. ■

- (32) *Države članice stoga bi trebale pripremiti i nacionalne planove diversifikacije za sirovu naftu i nafine derivate koji bi trebali uključivati mjere koje su na snazi i koje se planiraju na nacionalnoj razini kako bi se osigurala transparentnost i sljedivost uvoza nafte iz Ruske Federacije. Komisija bi trebala dati preporuke o tim planovima. Ti planovi trebali bi podlijegati pravilima o čuvanju poslovne tajne i ne bi se trebali otkriti bez suglasnosti dotične države članice. Komisija bi istodobno trebala nastaviti rješavati problem izbjegavanja sankcija EU-a u vezi s naftom s pomoću „flota u sjeni”, posebno provedbom djelovanja utvrđenih u njezinoj komunikaciji naslovljenoj „Plan za okončanje ovisnosti o uvozu ruske energije” od 6. svibnja 2025.*

(33) Iskustvo tijekom plinske krize 2022. i 2023. ■ pokazalo je da su sveobuhvatne informacije o stanju opskrbe i mogućoj ovisnosti o opskrbi ključne **za praćenje** opskrbe plinom u Uniji. Stoga bi uvoznici ruskog plina koji se koriste izuzećima **utvrđenima** u ovoj Uredbi trebali Komisiji dostaviti sve informacije ■ potrebne za djelotvornu procjenu mogućih rizika za trgovinu plinom. Te bi informacije trebale uključivati ključne parametre ili čak ■ **cijele** dijelove teksta relevantnih ugovora o opskrbi plinom, isključujući informacije o cijenama, ako je **to** potrebno za razumijevanje konteksta određenih klauzula ili upućivanja na druge odredbe u ugovoru. Pri praćenju opskrbe plinom u Uniji Komisija bi također trebala uzeti u obzir informacije o uvozu koje su dostavila carinska tijela i informacije uključene u nacionalne planove diversifikacije. Komisija bi trebala redovito obavješćivati Koordinacijsku skupinu za plin osnovanu Uredbom (EU) 2017/1938 o postupku postupnog ukidanja na razini Unije i podnositi godišnje izvješće o postupnom ukidanju ruskog plina, koje može biti popraćeno posebnim preporukama i djelovanjima Unije za ubrzavanje postupka postupnog ukidanja.

- (34) Države članice i Unija trebale bi blisko surađivati *na* provedbi ove Uredbe **■**, među ostalim *u vezi s mogućim* postupcima *rješavanja sporova*. *Ako je primjenjivo, Uredbom (EU) 1219/2012<sup>6</sup> i Uredbom (EU) 912/2014<sup>7</sup> Europskog parlamenta i Vijeća utvrđene su dodatne pojedinosti o suradnji i raspodjeli* financijskih odgovornosti *između država članica i Unije* u vezi s mogućim slučajevima rješavanja sporova između ulagatelja i države *povezanim s ovom* Uredbom.
- (35) *S obzirom na nedavnu praksu Ruske Federacije da jednostrano mijenja i ometa dogovorene sudske i arbitražne postupke, ni pogođene osobe ni Unija i države članice ne mogu se smatrati odgovornima za presude, arbitražne odluke ili druge sudske odluke donesene u nezakonitim postupcima protiv kojih u relevantnoj jurisdikciji pravni lijekovi nisu stvarno dostupni.*

---

<sup>6</sup> Uredba (EU) br. 1219/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 12. prosinca 2012. o uspostavi prijelaznih aranžmana za bilateralne sporazume o ulaganjima između država članica i trećih zemalja (SL L 351, 20.12.2012., str. 40., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2012/1219/oj>).

<sup>7</sup> Uredba (EU) br. 912/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. srpnja 2014. o uspostavi okvira za upravljanje financijskom odgovornošću povezanom sa sudovima za rješavanje sporova između ulagatelja i države osnovanima međunarodnim sporazumima kojih je Europska unija stranka (SL L 257, 28.8.2014., str. 121., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2014/912/oj>).

- (36) Unija je uspostavila čvrst pravni okvir za osiguravanje sigurnosti opskrbe plinom u svakom trenutku i za koordiniran odgovor na moguće krize u opskrbi, uključujući obveze država članica da osiguraju djelotvornu i operativnu solidarnost prema susjedima kojima je plin potreban. Komisija bi trebala stalno pratiti razvoj tržišnih rizika za opskrbu plinom koji proizlaze iz trgovine plinom s **Ruskom Federacijom** na razini Unije te na regionalnoj razini i razini država članica. U slučaju iznenadnih i znatnih promjena koje ozbiljno ugrožavaju sigurnost opskrbe jedne ili više država članica **te nakon proglašenja izvanrednog stanja u skladu s člankom 11. ili 12. Uredbe (EU) 2017/1938**, primjereno je ovlastiti Komisiju da poduzme potrebne hitne mjere **donošenjem odluke o** zabranama uvoza prirodnog plina ili UPP-a, kako je utvrđeno u ovoj Uredbi, **u jednoj ili više država članica. Komisija bi u takvoj situaciji također trebala moći suspendirati obvezu podnošenja dokaza o zemlji proizvodnje prije ulaska na carinsko područje Unije kako bi se olakšao dodatni uvoz u kratkom roku. Takva odluka Komisije** trebala bi biti vremenski ograničena i **ne bi se trebala dodijeliti na dulje od četiri tjedna te bi se trebala obnoviti samo ako se i dalje primjenjuju uvjeti za izvanredno stanje na temelju članka 11. Uredbe (EU) 2017/1938**. Provedbenom odlukom Komisije **trebali** bi se nametnuti određeni dodatni uvjeti kako bi se osiguralo da je svaka **takva** suspenzija strogo ograničena na uklanjanje prijetnje. Komisija bi trebala **obavijestiti Koordinacijsku skupinu za plin i podnijeti izvješće Europskom parlamentu i Vijeću u kojem se obrazlaže suspenzija i svako produljenje te bi trebala** pomno pratiti primjenu takve privremene **suspenzije**.

- (37) *Kako bi se izbjeglo „trgovanje sankcijama” i osigurala dosljedna primjena ove Uredbe, države članice trebale bi utvrditi usklađena pravila o sankcijama za kršenja ove Uredbe. Međutim, budući da bi se kršenjem ove Uredbe moglo prekršiti i drugo zakonodavstvo Unije usko povezano sa zabranama i obvezama iz ove Uredbe, kao što su carinsko zakonodavstvo, mjere ograničavanja ili Uredba (EU) 2017/1938, izricanje sankcija ne bi trebalo dovesti do kršenja načela ne bis in idem, u skladu s Poveljom o temeljnim pravima i sudskom praksom u vezi s tim pravo kako tumači Sud. Ovom Uredbom ne dovodi se u pitanje izricanje kaznenih sankcija na temelju nacionalnog prava.*
- (38) **█** Mjere *uvedene ovom Uredbom* u potpunosti odražavaju načelo energetske solidarnosti. Naime, razina izloženosti uvozu ruskog plina razlikuje se među državama članicama i mnoge su države članice već poduzele mjere za postupno ukidanje ruskog plina. **█** Ovom Uredbom osigurat će se usklađen pristup *postupnom ukidanju* ruskog plina na razini EU-a, uz očuvanje solidarnosti među državama članicama.

- (39) S obzirom na to da ciljeve ove Uredbe koji se odnose na praćenje moguće ovisnosti o plinu ne mogu dostatno ostvariti države članice na koordiniran način i bez rizika od fragmentacije tržišta, nego se oni na bolji i učinkovitiji način mogu ostvariti na razini Unije, Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Uredba ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tog cilja.

- (40) S obzirom na to da je važno da Unija bez odgode krene s postupnim ukidanjem daljnje gospodarske ovisnosti Unije o uvozu plina iz Ruske Federacije, ova Uredba trebala bi stupiti na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*. ***Sudionici na tržištu imali su mnogo vremena za prilagodbu svojeg portfelja opskrbe nakon Izjave iz Versaillesa iz ožujka 2022. i donošenja Prijedloga uredbe 17. lipnja 2025. Međutim, čini se primjerenim predvidjeti prijelazno razdoblje kako bi se dobavljačima plina koji još nisu prilagodili svoje strategije opskrbe omogućilo da poduzmu potrebne mjere za usklađivanje s ovom Uredbom. Zabrana uvoza plina iz Ruske Federacije trebala bi se stoga primjenjivati tek od [šest tjedana nakon stupanja na snagu ove Uredbe]. Kako bi se uvoznicima s postojećim ugovorima o opskrbi i uvoznicima koji sklapaju nove ugovore omogućilo da pravodobno i bez poremećaja u pogledu planiranog uvoza plina provedu potrebno prethodno odobrenje, različiti postupci izdavanja odobrenja predviđeni ovom Uredbom trebali bi se primjenjivati već prije nego što zabrana uvoza plina iz Ruske Federacije postane primjenjiva,***

DONIJELI SU OVU UREDBU:

# POGLAVLJE I.

## OPĆE ODREDBE

### Članak 1

#### Predmet

Ovom Uredbom osigurava se okvir za djelotvorno **uklanjanje preostale** izloženosti Unije znatnim rizicima za trgovinu i sigurnost **opskrbe** koji proizlaze iz trgovine plinom s Ruskom Federacijom **te za pripremu djelotvornog i pravodobnog postupnog ukidanja uvoza nafte iz Ruske Federacije** utvrđivanjem:

- (a) postupne zabrane uvoza prirodnog plina iz Ruske Federacije;
- (b) pravila za djelotvornu provedbu i praćenje te zabrane i **postupnog ukidanja** uvoza nafte iz **Ruske Federacije**;
- (c) odredaba za bolju procjenu sigurnosti opskrbe energijom u Uniji.

Članak 2.  
Definicije

Za potrebe ove Uredbe primjenjuju se sljedeće definicije:

1. „prirodni plin” znači **plin** iz oznaka kombinirane nomenklature KN 2711 11 00 i 2711 21 00;
2. „UPP” znači ukapljeni prirodni plin iz oznake KN 2711 11 00;
3. „prirodni plin u plinovitom stanju” znači prirodni plin iz oznake KN 2711 21 00;
4. **„mješavine” znači mješavine količina UPP-a iz različitih zemalja podrijetla;**
5. „dugoročni ugovor o opskrbi” znači ugovor o opskrbi prirodnim plinom, isključujući derivate prirodnog plina, dulji od jedne godine;
6. „kratkoročni ugovor o opskrbi” znači ugovor o opskrbi prirodnim plinom, isključujući derivate prirodnog plina, koji ne traje dulje od jedne godine;

7. „zemlja bez izlaza na more” znači zemlja koja je u potpunosti okružena kopnom i *nema* izravan pristup moru;
8. „uvoz” znači *stavljanje robe u postupak puštanja u slobodni promet, kako je navedeno u članku 201. Uredbe (EU) br. 952/2013 Europskog parlamenta i Vijeća*<sup>8</sup>;
9. „uvoznik” znači *fizička ili pravna osoba koja je deklarant u relevantnoj carinskoj deklaraciji kako je definiran u članku 5. točki 15. Uredbe (EU) br. 952/2013 ili druga fizička ili pravna osoba, uključujući povezana poduzeća, koja unosi robu na carinsko područje Unije* ■ ili je na drugi način stavlja na tržište Unije;
10. „povezano poduzeće” znači *poduzeće kako je definirano u članku 2. točki 12. Direktive 2013/34/EU Europskog parlamenta i Vijeća*<sup>9</sup>;

---

<sup>8</sup> *Uredba (EU) br. 952/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. listopada 2013. o Carinskom zakoniku Unije (preinačena) (SL L 269, 10.10.2013., str. 1.; ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2013/952/oj>).*

<sup>9</sup> *Direktiva 2013/34/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o godišnjim financijskim izvještajima, konsolidiranim financijskim izvještajima i povezanim izvješćima za određene vrste poduzeća, o izmjeni Direktive 2006/43/EZ Europskog parlamenta i Vijeća i o stavljanju izvan snage direktiva Vijeća 78/660/EEZ i 83/349/EEZ (SL L 182, 29.6.2013., str. 19., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2013/34/oj>).*

11. „carinska tijela” znači carinska tijela kako su definirana u članku 5. točki 1. Uredbe (EU) br. 952/2013;
12. **„tijelo koje izdaje odobrenje” znači tijelo nadležno za razmatranje zahtjevâ za odobrenje podnesenih na temelju članka 5. stavaka 1. i 2.;**
13. „nadležno tijelo” znači nadležno tijelo kako je definirano u članku 2. točki 7. Uredbe (EU) 2017/1938 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>10</sup>;
14. „regulatorno tijelo” znači regulatorno tijelo kako je određeno **na temelju** članka 76. stavka 1. Direktive (EU) 2024/1788 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>11</sup>;
15. „kontrola” znači kontrola kako je definirana u članku 2. točki 55. Direktive (EU) 2024/1788;

█

---

<sup>10</sup> Uredba (EU) 2017/1938 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2017. o mjerama zaštite sigurnosti opskrbe plinom i stavljanju izvan snage Uredbe (EU) br. 994/2010 (SL L 280, 28.10.2017., str. 1., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2017/1938/oj>).

<sup>11</sup> **Direktiva (EU) 2024/1788 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. lipnja 2024. o zajedničkim pravilima za unutarnje tržište plina iz obnovljivih izvora, prirodnog plina i vodika, izmjeni Direktive (EU) 2023/1791 i stavljanju izvan snage Direktive 2009/73/EZ (preinaka) (SL L, 2024/1788, 15.7.2024.;ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1788/oj>)**

16. „interkonekcijska točka” znači interkonekcijska točka kako je definirana u članku 2. točki 63. Direktive (EU) 2024/1788;
17. **„međdržavni spojni plinovod” znači međdržavni spojni plinovod kako je definiran u članku 2. točki 39. Direktive (EU) 2024/1788;**
18. „ulazna točka” znači ulazna točka kako je definirana u članku 2. točki 61. Direktive (EU) 2024/1788;
19. **„točka isporuke” znači fizička ili virtualna lokacija navedena u ugovoru o opskrbi plinom na kojoj prodavatelj isporučuje prirodni plin, a kupac ga prima;**

20. „ugovorene količine” znači količine prirodnog plina koje je kupac ■ obvezan kupiti i prodavatelj ■ obvezan osigurati, kako je navedeno u *izvornom* ugovoru o opskrbi, *ali* to ne uključuje količine koje proizlaze iz *ugovornih odredaba kojima se predviđaju promjene početnih* količina, *kao što su zaokružene količine, parcijalne količine, dodatne količine* ili druge količinske izmjene u skladu s uvjetima ugovora, *osim plaćenih nadoknađenih* količina *koje su plaćene prije 17. lipnja 2025.*;
21. „*zaokružene količine*” znači *količine prirodnog plina dodane godišnjoj ugovorenoj količini u određenoj godini kako bi se posljednji teret zaokružio na puni teret;*
22. „*parcijalne količine*” znači *količine prirodnog plina prenesene u sljedeće ugovorne godine ako je količina isporučena tijekom godine veća ili manja od prilagođene godišnje ugovorene količine nakon prilagodbi; te količine mogu biti i pozitivne i negativne;*

23. **„dodatne količine” znači količine prirodnog plina koje se neobvezno dodaju godišnjoj ugovorenoj količini na temelju ugovora o opskrbi ovisno o odluci ugovorne stranke;**
24. **„plaćene nadoknađene količine” znači količine prirodnog plina koje kupac ima pravo ili je obvezan preuzeti i platiti u sljedećim razdobljima, u skladu s minimalnim zahtjevima u pogledu prihvaćanja ili plaćanja te kako bi se nadoknadio svaki manjak u količinama koje su ugovorene ali nisu iskorištene u prethodnim razdobljima, kako je predviđeno dugoročnim ugovorom o opskrbi;**
25. **„raspored isporuke” znači vremenski raspored ili plan koji su dogovorile stranke ugovora o opskrbi plinom, u kojem se navode količine plina koje prodavatelj treba isporučiti a kupac primiti u utvrđenim vremenskim intervalima, uključujući vrijeme, lokaciju i uvjete isporuke, kako je utvrđeno u ugovoru o opskrbi ili drugim povezanim operativnim postupcima;**

26. „nominacija” znači nominacija kako je definirana u članku 2. točki 8. Uredbe (EU) 2024/1789 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>12</sup>;
27. „nafta” znači sirova nafta, *kondenzati* prirodnog plina, rafinerijske sirovine, aditivi i oksigenati te drugi ugljikovodici i naftni proizvodi obuhvaćeni oznakama KN 2709 i 2710.
28. *„zemlja proizvodnje” znači zemlja u kojoj je prirodni plin izvađen, bez obzira na to je li taj prirodni plin naknadno ukapljen ili ponovno uplinjavan u drugoj zemlji. Ako je prirodni plin koji je izvađen u drugim zemljama koje nisu Ruska Federacija ukapljen ili ponovno uplinjavan u Ruskoj Federaciji, Ruska Federacija smatra se zemljom proizvodnje;*

---

<sup>12</sup> Uredba (EU) 2024/1789 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. lipnja 2024. o unutarnjem tržištu plina iz obnovljivih izvora, prirodnog plina i vodika, o izmjeni uredbi (EU) br. 1227/2011, (EU) 2017/1938, (EU) 2019/942 i (EU) 2022/869 i Odluke (EU) 2017/684 te o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 715/2009 (SL L, 2024/1789, 15.7.2024., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1789/oj>).

POGLAVLJE II.  
POSTUPNA **ZABRANA** UVOZA PRIRODNOG PLINA IZ RUSKE  
FEDERACIJE

Članak 3.

Zabrana uvoza prirodnog plina iz Ruske Federacije

1. Uvoz prirodnog plina u plinovitom stanju kroz plinovode koji potječe iz Ruske Federacije ili se izravno ili neizravno izvozi iz Ruske Federacije zabranjuje se ■ , osim ako se primjenjuje jedno od *izuzeća iz* članka 4.
2. Uvoz UPP-a koji potječe iz Ruske Federacije ili se izravno ili neizravno izvozi *iz Ruske Federacije, ili je dobiven iz prirodnog plina u plinovitom stanju izvađenog* u Ruskoj Federaciji, zabranjuje se ■ , osim ako se primjenjuje jedno od *izuzeća iz* članka 4. *Ta se zabrana primjenjuje i na UPP sadržan u mješavinama koji potječe iz Ruske Federacije ili se izravno ili neizravno izvozi iz Ruske Federacije.*

#### Članak 4.

##### Prijelazna faza za postojeće ugovore o opskrbi

1. ***Zabrana na temelju članka 3. stavka 1. primjenjuje se od 17. lipnja 2026., a zabrana na temelju članka 3. stavka 2. primjenjuje se od 25. travnja 2026. ako se tijelima koja izdaju odobrenje može dokazati da se dotični uvoz prirodnog plina iz članka 3. obavlja na temelju kratkoročnog ugovora o opskrbi koji je sklopljen prije 17. lipnja 2025. i nije naknadno izmijenjen, osim ako je izmjena obuhvaćena stavkom 4.***

- █
2. ***Članak 3. stavak 2. primjenjuje se od 1. siječnja 2027. ako se tijelima koja izdaju odobrenje može dokazati da se uvoz prirodnog plina iz članka 3. obavlja na temelju dugoročnog ugovora o opskrbi koji je sklopljen prije 17. lipnja 2025. i nije naknadno izmijenjen, osim ako je izmjena obuhvaćena stavkom 4.***

3. *Zabrana na temelju članka 3. stavka 1. primjenjuje se od 30. rujna 2027. ako se tijelima koja izdaju odobrenje može dokazati da se uvoz prirodnog plina iz članka 3. obavlja na temelju dugoročnog ugovora o opskrbi koji je sklopljen prije 17. lipnja 2025. i nije naknadno izmijenjen, osim ako je izmjena obuhvaćena stavkom 4.*

*Ako Komisija utvrdi rizik da cilj punjenja za 2027. za podzemno skladištenje države članice na temelju članka 6.a Uredbe (EU) 2017/1938 možda neće biti postignut, uzimajući u obzir okolnosti rizika od nepostizanja cilja, ona taj rizik potvrđuje u provedbenoj odluci najkasnije 15. rujna 2027.*

*Ako je provedbena odluka donesena na temelju podstavka 2., zabrana za postojeće ugovore na temelju članka 3. stavka 1. primjenjuje se u toj državi članici tek od 1. studenoga 2027. Komisija bez odgode obavješćuje Koordinacijsku skupinu za plin, Europski parlament i Vijeće.*

4. *Izuzeća predviđena u stavcima 1., 3. i 5. primjenjuju se i na postojeće ugovore o opskrbi u koje su unesene sljedeće izmjene:*
- (a) smanjenje ugovorenih količina;*
  - (b) snižavanje cijena i naknada;*
  - (c) izmjena klauzula o povjerljivosti;*
  - (d) izmjena operativnih postupaka, kao što su postupci komunikacije;*
  - (e) promjene adresa ugovornih stranaka;*
  - (f) prijenosi ugovornih obveza između povezanih poduzeća;*
  - (g) promjene u skladu sa sudskim ili arbitražnim postupcima; ili*
  - (h) za zemlje bez izlaza na more, promjene među nacionalnim točkama isporuke.*

5. **Zabrana na temelju članka 3. primjenjuje se od 30. rujna 2027. ili, ako je Komisija donijela provedbenu odluku u skladu sa stavkom 3. podstavkom 2., od 1. studenoga 2027., ako se tijelima koja izdaju odobrenje može dokazati:**

- (a) **da se uvoz prirodnog plina iz članka 3. obavlja na temelju kratkoročnog ugovora o opskrbi s isporukom u   zemlju bez izlaza na more koji je potreban kako bi se ispunio dugoročni ugovor o opskrbi iz točke (b) i**
- (b) **da postoji dugoročni ugovor o opskrbi s isporukom u zemlju bez izlaza na more za uvoz prirodnog plina u plinovitom stanju putem plinovoda:**
  - i. koji je sklopljen prije 17. lipnja 2025. i nije naknadno izmijenjen, osim ako je izmjena obuhvaćena stavkom 4.**

- ii. *i koji se odnosi na opskrbu plinom koji potječe iz Ruske Federacije ili se iz nje izravno ili neizravno izvozi i*
- iii. *za koji se isporuka u izvornu točku isporuke na granici EU-a s trećom zemljom više ne može obaviti.*

6. *Tijela koja izdaju odobrenje ili carinska tijela, ako nije riječ o istim tijelima, Komisiji dostavljaju relevantne informacije koje joj omogućuju da prati jesu li i dalje ispunjeni posebni uvjeti opisani u stavcima 1., 3., 4. i 5. Komisija pritom posebno prati iskorištava li se ta odredba za izbjegavanje mjera.*

7. Količine uvoza u skladu sa stavcima 1., 2. i 3. ne premašuju ugovorene količine.

POGLAVLJE III.  
**ODOBRENJE, DOSTAVLJANJE I RAZMJENA RELEVANTNIH  
INFORMACIJA**

Članak 5.

***Odobrenje i dostavljanje relevantnih informacija***

- 1.** *Ako se na temelju članka 4. traži izuzeće za uvoz prirodnog plina koji potječe iz Ruske Federacije ili se izravno ili neizravno izvozi iz Ruske Federacije, uvoz podliježe prethodnom odobrenju. Tijelima koja izdaju odobrenje dostavljaju se sve informacije koje su potrebne kako bi se procijenilo jesu li ispunjeni uvjeti iz članka 4.*

2. **Te** informacije **■** uključuju barem **■** sljedeće:
- (a) datum sklapanja ugovora o opskrbi plinom;
  - (b) trajanje ugovora o opskrbi plinom;
  - (c) ugovorene **■** količine, uključujući sva prava na fleksibilnost naviše ili naniže;
  - (d) identitet stranaka ugovora o opskrbi plinom, uključujući, za stranke registrirane u EU-u, registracijski i identifikacijski broj gospodarskog subjekta (EORI);
- 
- (e) *u slučaju mješavina UPP-a, dokumentaciju kojom se dokazuju odgovarajuće količine ruskog plina i plina koji nije iz Rusije u mješavini i utvrđuje postupak miješanja;*
  - (f) za uvoz UPP-a, *mjesto ukapljivanja i luku prvog utovara;*

- (g) točke isporuke, uključujući sve mogućnosti fleksibilnosti u pogledu točke isporuke; *i*
- (h) svaku *izmjenu* ugovora o opskrbi plinom, uz navođenje sadržaja i datuma *izmjene*, uz iznimku *izmjena* koje se odnose isključivo na cijenu plina.

*Ako je zatraženo izuzeće na temelju članka 4., a cijena plina izmijenjena je 17. lipnja 2025. ili kasnije, dostavljaju se informacije o izmjeni cijene.*

*Tražene informacije dostavljaju se tijelu koje izdaje odobrenje najkasnije mjesec dana prije ulaska na carinsko područje. Isti opis primjenjuje se na mješavine koje sadržavaju plin koji potječe iz Ruske Federacije ili se izravno ili neizravno izvozi iz Ruske Federacije.*

- 3. *Uvoz prirodnog plina ako zemlja proizvodnje nije Ruska Federacija podliježe prethodnom odobrenju, osim ako je taj uvoz obuhvaćen stavkom 5. Tijelima koja izdaju odobrenje u državi članici u kojoj će se plin pustiti u slobodni promet dostavljaju se dokazi o zemlji proizvodnje tog prirodnog plina najkasnije pet radnih dana prije njegova ulaska na carinsko područje.*

4. *Prethodno odobrenje nije potrebno ako se plin uvozi iz zemlje koja proizvodi plin i izvezla je više od 5 milijardi kubičnih metara prirodnog plina u Uniju 2024. te je ili zabranila uvoz ruskog plina ili primjenjuje druge mjere ograničavanja u pogledu ruskog plina, ili nema uspostavljenu plinsku infrastrukturu koja omogućuje uvoz UPP-a ili plina iz plinovoda. Najkasnije pet radnih dana nakon stupanja na snagu ove Uredbe Komisija provedbenom odlukom sastavlja popis takvih zemalja. Komisija prati jesu li kriteriji za izuzeće od prethodnog odobrenja i dalje ispunjeni te u skladu s tim i bez nepotrebne odgode ažurira popis na temelju informacija koje su dostavila tijela koja izdaju odobrenje ili carinska tijela, ako nije riječ o istim tijelima, te tijela Unije na temelju članka 7. stavka 2.*

*Komisija može provedbenom odlukom opozvati izuzeće od prethodnog odobrenja ako tijela koja izdaju odobrenje ili carinska tijela, ako nije riječ o istim tijelima, utvrde jedan ili više slučajeva u kojima izvoznici iz izuzete zemlje izbjegavaju zabrane iz članka 3. ili ako Komisija ima razloga pretpostaviti da tijela zemalja izvoznica ne interveniraju na odgovarajući način protiv praksi izbjegavanja mjera.*

*Izvyješće na temelju članka 13. uključuje procjenu djelotvornosti postupka prethodnog odobrenja na temelju članka 5. stavka 2.*

5. ***Tijela koja izdaju odobrenje*** i carinska tijela, ***ako nije riječ o istim tijelima***, ili druga tijela uključena u praćenje ***navedeno u*** člancima 6. i 7. ■ mogu zatražiti detaljnije informacije ***ako se te*** informacije ***smatraju*** potrebnima za procjenu jesu li ispunjeni uvjeti iz ***članaka 3. i 4. Mogu se osloniti i na informacije iz drugih izvora.*** Tijela ***koja izdaju odobrenje*** mogu posebno zahtijevati ***dostavljanje*** teksta određenih odredaba ugovora o opskrbi plinom u cijelosti ili ***cijelog*** teksta ugovora o opskrbi plinom, osim informacija o cijeni, ***osobito*** ako su neke ugovorne odredbe međusobno povezane ili ako je potpuno poznavanje formulacije ugovornih odredaba ključno za ***tu*** procjenu. ***Ako*** dostavljene ***informacije*** nisu konačne, ***carinska tijela*** odbijaju puštanje robe u slobodni promet. ***Komisija u bliskoj suradnji s tijelima koja izdaju odobrenje ili carinskim tijelima, ako nije riječ o istim tijelima, objavljuje smjernice o dodatnim pojedinostima u vezi s postupkom prethodnog odobrenja i odgovarajućim vrstama dokumenata i dokaza koje treba podnijeti.***

6. *Tijela koja izdaju odobrenje ili, prema potrebi, carinska tijela provjeravaju dokaze dostavljene radi utvrđivanja zemlje proizvodnje dostavljanjem dodatnih informacija, koje mogu uključivati, ali nisu ograničene na unaprijed dostupnu dokumentaciju o isporuci, kao što su javno dostupno satelitsko praćenje tereta koji sadrži UPP ili informacije Europske agencije za pomorsku sigurnost o praćenju.*
7. *Pretpostavlja se da je prirodni plin ■ koji se uvozi u Uniju preko granica ili putem međudržavnih spojnih plinovoda ili interkonekcijskih točaka između Unije i Ruske Federacije ili Bjelarusu ili putem plinovoda koji povezuju Rusku Federaciju s Unijom i prolaze kroz treće zemlje i nemaju ulaznih točaka između Ruske Federacije i Unije izravno ili neizravno izvezen iz Ruske Federacije ■ .*

8. *Pretpostavlja se da je prirodni plin koji se uvozi u Uniju putem interkonekcijske točke Strandzha 1 izravno ili neizravno izvezen iz Ruske Federacije, osim ako se najkasnije sedam radnih dana prije ulaska na carinsko područje tijelima koja izdaju odobrenje mogu dostaviti nedvosmisleni dokazi koji potvrđuju da zemlja proizvodnje prirodnog plina nije Ruska Federacija.*
9. *Ako promjene koje se odnose na plinsku infrastrukturu ili obrasce trgovanja dovedu do situacije u kojoj druge interkonekcijske točke povezuju Uniju sa sustavima kojima se transportiraju znatne količine ruskog plina, Komisija utvrđuje te interkonekcijske točke u provedbenim odlukama Komisije. Rok za podnošenje nedvosmislenih dokaza o zemlji proizvodnje u tom je slučaju sedam radnih dana.*
10. *Ako se prirodni plin transportira kroz EU iz treće zemlje u treću zemlju u okviru postupka provoza u skladu s Carinskim zakonikom Unije, među ostalim u svrhu skladištenja u skladu s pravilima carinskog skladištenja, tijela koja izdaju odobrenje i carinska tijela, ako nije riječ o istim tijelima, najkasnije pet radnih dana prije planiranog provoza obavješćuju se o:*
- (a) *zemlji proizvodnje prirodnog plina koji se provози, osim ako takve informacije nisu dostupne;*

- (b) planiranim ili stvarnim rasporedima nominacije u kojima se navode količina, vrijeme te ulazne i izlazne točke plina u provozu, uz raščlambu po danu ako je primjenjivo;*
- (c) količinama i točkama isporuke navedenima u ugovorima o opskrbi plinom; i*
- (d) ugovoru između prodavatelja ili kupca ili bilo kojeg posredničkog subjekta i relevantnih operatora transportnog sustava u Uniji, ako je primjenjivo.*

*Tijela koja izdaju odobrenje bez odgode provjeravaju dosljednost podataka i razmjenjuju primljene informacije s carinskim tijelima, ako nije riječ o istim tijelima.*

**11. *Ako operatori skladište ruski plin u okviru postupka provoza, privremenog skladištenja ili carinskog skladištenja na temelju Carinskog zakonika Unije na području Unije, države članice uspostavljaju odgovarajuće mehanizme praćenja i provedbe kako bi osigurale da upotreba domaćeg skladištenja od strane trećih zemalja ne predstavlja rizik za nacionalnu ili regionalnu sigurnost opskrbe i za ispunjavanje obveza skladištenja iz članaka od 6.a do 6.d Uredbe (EU) 2017/1938 te Komisiji dostavljaju relevantne informacije. Komisija u svoje godišnje izvješće na temelju članka 11. stavka 3. uključuje informacije o mogućim pitanjima sigurnosti opskrbe povezanim s ruskim plinom u skladištima Unije.***

## Članak 6.

### Djelotvorno praćenje i izvješćivanje

Carinska tijela i, prema potrebi, nadležna tijela i regulatorna tijela, **Europski ured za borbu protiv prijevара (OLAF), Ured europskog javnog tužitelja (EPPO)** i Agencija za suradnju energetske regulatora (ACER) osiguravaju djelotvorno praćenje odredaba iz poglavlja II., **te, kada** je to potrebno, u potpunosti se koriste svojim provedbenim ovlastima i blisko surađuju s **drugim** relevantnim nacionalnim tijelima, tijelima iz drugih država članica, **tijelima Unije i** Komisijom. **Tijela koja izdaju odobrenje i, prema potrebi, carinska tijela provjeravaju dokaze dostavljene radi utvrđivanja zemlje proizvodnje zahtijevanjem dodatnih informacija, koje mogu uključivati, ali nisu ograničene na dokumentaciju o isporuci iz prethodne faze, kao što su javno dostupno satelitsko praćenje tereta UPP-a ili informacije Europske agencije za pomorsku sigurnost o praćenju.**

*Pri izvršavanju svojih ovlasti tijela koja izdaju odobrenje i carinska tijela posebno su usredotočena na njihovu provedbu na interkonekcijskim točkama, terminalima za UPP ili tranzitnim plinovodima na kojima postoji velik rizik od izbjegavanja mjera, na primjer u slučaju uvoza iz trećih zemalja koje trguju, među ostalim, ruskim plinom ili izvoze plin iz proizvodnih postrojenja koja su djelomično u vlasništvu poduzeća iz Ruske Federacije. Upotrebom mehanizma suradnje među tijelima na temelju članka 7. ove Uredbe tijela, prema potrebi, prilagođavaju svoje prioritete provedbe kako bi se riješile moguće prakse izbjegavanja mjera utvrđene tijekom provedbe ove Uredbe. U suradnji s državama članicama Komisija prati ukupne količine prirodnog plina uvezenog preko trećih zemalja kako bi procijenila moguće rizike od izbjegavanja mjera iz članaka 3. i 4.*

#### Članak 7.

##### *Suradnja i razmjena informacija*

- 1. Tijelo koje izdaje odobrenje carinsko je tijelo, osim ako država članica u tu svrhu imenuje drugo tijelo. Države članice obavješćuju Komisiju u slučaju da kao tijelo koje izdaje odobrenje imenuju neko drugo tijelo koje nije carinsko tijelo.*

2. Tijela *koja izdaju odobrenje surađuju i razmjenjuju* dobivene informacije *o uvozu* prirodnog plina ■ s regulatornim tijelima, nadležnim tijelima *i, ako je primjenjivo, carinskim tijelima, te s OLAF-om, EPPO-om, ACER-om i Komisijom u skladu s njihovim zadaćama, odgovornostima i nadležnostima te* u mjeri u kojoj je to *moguće* kako bi se osigurala djelotvorna procjena jesu li ispunjeni uvjeti iz članaka 3. i 4. ove Uredbe. *Osobito razmjenjuju* informacije *o mogućim praksama* izbjegavanja mjera *utvrđenima tijekom provedbe ove Uredbe.*
  
3. *Tijela koja izdaju odobrenje ili, prema potrebi, carinska tijela svaki mjesec izvješćuju regulatorna tijela, nadležna tijela, ACER i Komisiju o ključnim elementima u vezi s uvozom prirodnog plina koji potječe iz Ruske Federacije ili se izravno ili neizravno izvozi iz Ruske Federacije, kao što su količine uvezene na temelju dugoročnih ili kratkoročnih ugovora o opskrbi, ulazne točke ili ugovorni partneri. To izvješćivanje obuhvaća i ključna kretanja povezana s ruskim plinom koji ulazi u Uniju u okviru postupka provoza iz članka 5. stavka 10.*

4. *Tijela koja izdaju odobrenje i, prema potrebi, carinska tijela iz različitih država članica razmjenjuju, u mjeri u kojoj je to potrebno, dobivene informacije o uvozu prirodnog plina i međusobno surađuju kako bi se osigurala učinkovita provedba i izbjeglo zaobilaženje mjera. Upotrebljavaju postojeće alate i baze podataka koji omogućuju djelotvornu razmjenu relevantnih informacija između nacionalnih tijela svoje države članice i tijela u drugim državama članicama ili prema potrebi uspostavljaju takve alate. Izvješće na temelju članka 13. uključuje i evaluaciju djelotvornosti razmjene informacija i suradnje među relevantnim tijelima na temelju stavaka 2. i 4. te članka 6. te se u njemu, prema potrebi, navode preporuke za njihovo poboljšanje.*
5. ACER do *1. srpnja* 2026. i *1. srpnja* 2027. na temelju podataka dobivenih u skladu s ovom Uredbom i vlastitih informacija objavljuje izvješće s pregledom ugovorâ o opskrbi *prirodnim plinom koji potječe iz Ruske Federacije* ili se izravno ili neizravno *izvozi iz Ruske Federacije* te s procjenom učinka diversifikacije na energetska tržišta. *Prema potrebi izvješće obuhvaća i podatke o ruskom plinu koji ulazi u Uniju u okviru postupka provoza iz članka 5. stavka 10.*

6. Kako bi se olakšala provedba ove Uredbe, Komisija i ACER, *prema potrebi*, razmjenjuju relevantne informacije █ koje posjeduju *o ugovorima o uvozu prirodnog plina koji potječe iz Ruske Federacije ili se izravno ili neizravno izvozi iz Ruske Federacije s tijelima koja izdaju odobrenje i, ako je primjenjivo, carinskim tijelima █*.
7. *Ako je to relevantno za ispunjavanje obveze iz prvog podstavka ovog stavka, Uredba Vijeća (EZ) br. 515/97<sup>13</sup> primjenjuje se mutatis mutandis.*

#### **Članak 8.**

#### **Sankcije**

1. *Države članice predviđaju učinkovite, proporcionalne i odvraćajuće sankcije za nepoštovanje članka 3., 4. ili 5. ove Uredbe.*

---

<sup>13</sup> *Uredba Vijeća (EZ) br. 515/97 od 13. ožujka 1997. o uzajamnoj pomoći upravnih tijela država članica i o suradnji potonjih s Komisijom radi osiguravanja pravilne primjene propisa o carinskim i poljoprivrednim pitanjima (SL L 082, 22.3.1997., str. 1.; ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/1997/515/oj>).*

**2. *Maksimalna sankcija za pravne osobe iznosi najmanje:***

- *3,5 % ukupnog godišnjeg prometa poduzeća na svjetskoj razini za prethodnu financijsku godinu ili***
- *40 milijuna EUR ili***
- *300 % procijenjenog prometa u okviru transakcija, koji se izračunava na temelju količine prirodnog plina u pitanju i ugovornih cijena „dan unaprijed” na tržištu TTF-a.***

***Kad je riječ o fizičkim osobama, maksimalna sankcija ne smije biti manja od 2,5 milijuna EUR.***

3. *Ako pravnim sustavom države članice nije predviđena ovlast nadležnih tijela za samostalno izricanje upravnih novčanih kazni, ovaj se članak može primjenjivati tako da postupak za određivanje novčane kazne pokreće nadležno tijelo, a izriču je nadležni nacionalni sudovi, pri čemu osiguravaju da su ta pravna sredstva učinkovita i imaju jednak učinak kao i upravne novčane kazne koje izriču nadzorna tijela. U svakom slučaju, novčane kazne koje se izriču učinkovite su, proporcionalne i odvraćajuće.*
4. *Države članice obavješćuju Komisiju najkasnije dvije godine od dana stupanja na snagu ove Uredbe o važećim nacionalnim odredbama, kako je predviđeno u ovom članku, i ujedno obavješćuju Komisiju bez odgode o svim naknadnim izmjenama koje utječu na te odredbe.*

## POGLAVLJE IV.

### NACIONALNI PLANOVI DIVERSIFIKACIJE

#### Članak 9.

##### Nacionalni planovi diversifikacije za prirodni plin

1. **Svaka država** članica izrađuje plan diversifikacije u kojem opisuje mjere, ključne etape i potencijalne prepreke u vezi s **diversifikacijom** svoje opskrbe plinom, **kako bi** do roka za potpunu zabranu **█** uvoza **iz Ruske Federacije na temelju članaka 3. i 4.** obustavila sav uvoz prirodnog plina koji potječe iz Ruske Federacije ili se izravno ili neizravno izvozi iz Ruske Federacije.
2. Nacionalni plan diversifikacije za prirodni plin uključuje sve navedeno u nastavku:
  - (a) dostupne informacije o količini uvoza prirodnog plina koji potječe iz Ruske Federacije ili se izravno ili neizravno izvozi iz Ruske Federacije na temelju postojećih ugovora o opskrbi;

- (b) jasan opis mjera *potpore* koje su na snazi i *mjera potpore* koje su planirane na nacionalnoj razini za zamjenu prirodnog plina koji potječe iz Ruske Federacije ili se izravno ili neizravno izvozi iz Ruske Federacije, uključujući količine za koje se očekuje da će se postupno ukinuti, ključne etape i vremenski okvir provedbe te, *ako* su dostupne, predviđene mogućnosti za alternativnu opskrbu i pravce opskrbe. Takve mjere mogu uključivati korištenje platforme AggregateEU na temelju članka 42. *Uredbe (EU) 2024/1789*, mjere potpore diversifikacijskim nastojanjima energetske poduzeća, suradnju u regionalnim skupinama kao što je skupina na visokoj razini CESEC-a, *utvrđivanje* putem elektrifikacije alternativa uvozu prirodnog plina, *energetsku dostatnost*, mjere energetske učinkovitosti, poticanje proizvodnje bioplina, biometana i čistog vodika, uvođenje energije iz obnovljivih izvora, dobrovoljne mjere za smanjenje potražnje *ili mogućnosti da druge države članice olakšaju diversifikaciju opskrbe*;
- (c) utvrđivanje svih potencijalnih tehničkih, ugovornih ili regulatornih prepreka *zamjeni* prirodnog plina koji potječe iz Ruske Federacije ili se izravno ili neizravno izvozi iz Ruske Federacije te utvrđivanje mogućnosti za prevladavanje tih prepreka.

3. Države članice do 1. ožujka 2026. **podnose** Komisiji svoje nacionalne planove diversifikacije služeći se predloškom utvrđenim u Prilogu I.
4. Komisija, **prema potrebi**, olakšava pripremu i provedbu nacionalnih planova diversifikacije za prirodni plin, **među ostalim stavljanjem na raspolaganje najboljih praksi i tehničke pomoći. Tijekom prijelazne faze za postojeće ugovore o opskrbi na temelju članka 4. Komisija koordinira s državama članicama njihove napore za diversifikaciju kako bi se utvrdili alternativni izvori opskrbe. Novom opskrbom mogli bi se, osim toga, nadoknaditi izgubljeni prihodi korištenjem postojeće infrastrukture koja se prethodno koristila za provoz ruskog plina.** Države članice redovito izvješćuju Koordinacijsku skupinu za plin osnovanu na temelju članka 4. Uredbe (EU) 2017/1938 o napretku ostvarenom u pripremi, donošenju i provedbi tih planova. Na temelju nacionalnih planova diversifikacije Komisija procjenjuje provedbu **postupnog ukidanja plina koji potječe iz Ruske Federacije ili se izravno ili neizravno izvozi iz Ruske Federacije** i o tome izvješćuje Koordinacijsku skupinu za plin, u skladu s člankom 11. ove Uredbe.

## Članak 10.

### Nacionalni planovi diversifikacije za naftu (*sirova nafta i naftni derivati*)

1. **Država članica primateljica uvoza** nafte koja potječe iz Ruske Federacije ili se izravno ili neizravno izvozi iz Ruske Federacije ■ izrađuje plan diversifikacije u kojem opisuje mjere, ključne etape i potencijalne prepreke **diversifikaciji** svoje opskrbe naftom **kako bi do kraja 2027.** obustavila uvoz nafte koja je podrijetlom iz Ruske Federacije ili je izravno ili neizravno izvezena iz Ruske Federacije.
2. Nacionalni plan diversifikacije za naftu uključuje sve navedeno u nastavku:
  - (a) dostupne informacije o količini izravnog ili neizravnog uvoza nafte iz **Ruske Federacije** na temelju postojećih ugovora o opskrbi;
  - (b) mjere koje su planirane na nacionalnoj razini za zamjenu nafte koja potječe iz Ruske Federacije ili se izravno ili neizravno izvozi iz Ruske Federacije, uključujući količine za koje se očekuje da će se postupno ukinuti, ključne etape i vremenski okvir provedbe te mogućnosti za alternativnu opskrbu, pravce opskrbe **i izvore energije, kao i mogućnosti da druge države članice olakšaju diversifikaciju opskrbe;**

- (c) *mjere na snazi i planirane mjere na nacionalnoj razini za osiguravanje transparentnosti i sljedivosti nafte koja potječe iz Ruske Federacije ili se iz nje izravno ili neizravno izvozi, u mjeri u kojoj je to moguće, uključujući mjere za provjeru mogućih uvezenih pošiljki s promijenjenim deklaracijama;*
  - (d) *moguće zabrane na nacionalnoj razini u pogledu uvoza nafte koja potječe iz Ruske Federacije ili se izravno ili neizravno izvozi iz Ruske Federacije;*
  - (e) potencijalne tehničke, **ugovorne** ili regulatorne prepreke **zamjeni nafte** koja potječe iz Ruske Federacije ili se izravno ili neizravno izvozi iz Ruske Federacije te mogućnosti za prevladavanje tih prepreka.
3. Države članice do 1. ožujka 2026. obavješćuju Komisiju o svojim nacionalnim planovima diversifikacije ■ služeći se predloškom utvrđenim u Prilogu II. ***Komisija objavljuje verziju planova koja nije povjerljiva i koju je primila od država članica najkasnije mjesec dana nakon podnošenja planova.***

4. Komisija, **prema potrebi**, olakšava pripremu i provedbu nacionalnih planova diversifikacije za naftu, **među ostalim stavljanjem na raspolaganje najboljih praksi i tehničke pomoći**. **Komisija potpomaže suradnju država članica pri provedbi nacionalnih planova diversifikacije. Komisija procjenjuje učinak mogućeg ubrzanog prekida uvoza nafte na države članice koje su najpogođenije postupnim potpunim ukidanjem opskrbe ruskom naftom. Aktivno surađuje s izravno pogođenim državama članicama i drugim relevantnim državama članicama na rješenjima kojima bi se mogući rizici utvrđeni u procjeni sveli na najmanju moguću mjeru.** Države članice redovito izvješćuju Koordinacijsku skupinu za naftu osnovanu na temelju članka 17. Direktive Vijeća 2009/119/EZ<sup>14</sup> o napretku ostvarenom u pripremi, donošenju i provedbi tih nacionalnih planova diversifikacije.

---

<sup>14</sup> Direktiva Vijeća 2009/119/EZ od 14. rujna 2009. o obvezi država članica da održavaju minimalne zalihe sirove nafte i/ili naftnih derivata (SL L 265, 9.10.2009., str. 9., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2009/119/oj>).

5. Ako se u nacionalnom planu diversifikacije za naftu utvrdi rizik da se **█** postupno ukidanje *nafte koja potječe iz Ruske Federacije ili se izravno ili neizravno izvozi iz Ruske Federacije možda* neće postići *do kraja 2027.*, Komisija, *nakon procjene nacionalnog plana diversifikacije i u roku od tri mjeseca od podnošenja nacionalnog plana diversifikacije*, izdaje preporuku **█ █** *dotičnoj* državi članici o tome kako pravodobno ostvariti *postupno ukidanje*. *Komisija objavljuje preporuke najkasnije tri mjeseca nakon podnošenja plana diversifikacije*. Nakon te preporuke država članica ažurira svoj plan diversifikacije u roku od tri mjeseca, uzimajući u obzir preporuku Komisije.

POGLAVLJE V.  
PRAĆENJE ■ SIGURNOSTI OPSKRBE PLINOM

Članak 11.

Izmjene Uredbe (EU) 2017/1938

Uredba (EU) 2017/1938 mijenja se kako slijedi:

1. u članku 2. dodaju se sljedeće točke **33.** i **34.**:
  - „33. ‚odredba o primanju ili plaćanju’ znači ugovorna odredba kojom se kupca obvezuje da prihvati isporuku ili plati određenu minimalnu količinu plina u određenom razdoblju, bez obzira na to je li plin stvarno primljen;
  34. ‚odredbe o isporuci ili plaćanju’ znači ugovorna odredba kojom se prodavatelja obvezuje na plaćanje ugovorne novčane kazne u slučaju neisporuke plina.”;

2. članak 14. stavak 6. mijenja se kako slijedi:

(a) u prvom podstavku dodaje se sljedeća točka (c):

„(c) Komisiji i **dotičnim** nadležnim **tijelima** sljedeće informacije koje se odnose na ugovore o opskrbi prirodnim plinom koji potječe iz Ruske Federacije ili se izravno ili neizravno izvozi iz Ruske Federacije:

- i. informacije iz članka 7. **stavka 1.** Uredbe (EU) .../...<sup>++</sup>;
- ii. informacije o količinama koje treba isporučiti i primiti, uključujući moguće fleksibilne mogućnosti u okviru odredaba o primanju ili plaćanju ili odredaba o isporuci ili plaćanju;
- iii. raspored isporuka (UPP) ili nominacijâ (plin iz plinovoda);
- iv. moguće ugovorne fleksibilnosti koje se odnose na godišnje ugovorene količine, uključujući nadoknađene količine;

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj ove Uredbe i dopuniti odgovarajuću bilješku.

- v. uvjete koji vrijede za suspenziju ili prestanak isporuke plina, uključujući odredbe o višoj sili;
- vi. informacije o tome koje je pravo *mjerodavno* za ugovor i koji je mehanizam arbitraže odabran;
- vii. ključne elemente ostalih trgovačkih sporazuma koji su relevantni za izvršenje ugovora o opskrbi plinom, isključujući informacije o cijeni.;

---

\* Uredba (EU) .../... Europskog parlamenta i Vijeća od ... o postupnom ukidanju uvoza ruskog prirodnog plina i pripremi postupnog ukidanja uvoza nafte, poboljšanju praćenja potencijalne energetske ovisnosti i izmjeni Uredbe (EU) 2017/1938 (SL ..., ELI: ...).”;

(b) dodaje *se* sljedeći *podstavak*:

„Informacije iz točke (c) pružaju se *najkasnije četiri tjedna nakon stupanja na snagu Uredbe (EU) .../...<sup>+</sup>* i za svaki ugovor u raščlanjenom obliku, uključujući **█ cijele** relevantne dijelove teksta, isključujući informacije o cijenama, *osobito* ako je potpuno poznavanje formulacije ugovornih odredaba ključno za *procjenu* sigurnosti opskrbe *plinom* **█** ili ako su određene ugovorne odredbe međusobno povezane.

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj ove Uredbe.

Pružatelji usluga terminala za UPP Komisiji dostavljaju informacije o uslugama koje su rezervirali klijenti iz Ruske Federacije i klijenti pod kontrolom poduzeća iz Ruske Federacije, uključujući ugovorene usluge, relevantne količine i trajanje ugovora.”;

3. u članku 17. drugi stavak zamjenjuje se sljedećim:

„Komisija *kontinuirano prati* izloženost energetskeg sustava Unije opskrbi **■**, *među ostalim putem trećih zemalja, plinom koji potječe iz Ruske Federacije ili se izravno ili neizravno izvozi iz Ruske Federacije, osobito* na temelju informacija priopćenih *Komisiji i* nadležnim tijelima *u skladu s* člankom 14. stavkom 6. točkom (c).

Komisija procjenjuje provedbu *postupnog ukidanja plina koji potječe iz Ruske Federacije ili se izravno ili neizravno izvozi iz Ruske Federacije na temelju* Uredbe (EU) .../...\* na nacionalnoj i regionalnoj razini te na razini Unije na temelju nacionalnih planova diversifikacije *iz* članka 9. te uredbe. O toj se procjeni izvješćuje Koordinacijsku skupinu za plin.

Na temelju ▯ procjene iz trećeg stavka Komisija objavljuje godišnje izvješće u kojem se iznosi sveobuhvatan pregled napretka koji su države članice ostvarile u provedbi svojih nacionalnih planova diversifikacije.

Prema potrebi, ▯ Komisija ***može u roku od tri mjeseca od priopćenja plana diversifikacije izdati*** preporuku u kojoj se utvrđuju moguća djelovanja i mjere kako bi se osigurala sigurna ▯ diversifikacija ***opskrbe plinom*** i pravodobno ***postupno ukidanje plina koji potječe iz Ruske Federacije ili se izravno ili neizravno izvozi iz Ruske Federacije***.

Dotične države članice ažuriraju nacionalne planove diversifikacije u roku od tri mjeseca, uzimajući u obzir preporuku Komisije.

---

\* Uredba (EU) .../... Europskog parlamenta i Vijeća od ... o postupnom ukidanju uvoza ruskog prirodnog plina i pripremi postupnog ukidanja uvoza nafte, poboljšanju praćenja potencijalne energetske ovisnosti i izmjeni Uredbe (EU) 2017/1938 (SL ..., ELI: ...).”;

## POGLAVLJE VI. ZAVRŠNE ODREDBE

### Članak 12.

#### Čuvanje poslovne tajne

1. Sve povjerljive informacije primljene, razmijenjene ili proslijeđene **u skladu s** ovom Uredbom podliježu obvezi čuvanja poslovne tajne utvrđene u ovom članku.
2. Obveza čuvanja poslovne tajne primjenjuje se na sve osobe koje rade ili su radile za tijela uključena u provedbu ove Uredbe **i na** svaku fizičku ili pravnu osobu kojoj su relevantna tijela delegirala **svoje** ovlasti, uključujući revizore i stručnjake koje su **ta** tijela angažirala.

3. Informacije obuhvaćene poslovnom tajnom ne smiju se otkriti drugoj osobi ili tijelu, osim na temelju odredaba utvrđenih pravom Unije ili nacionalnim pravom.
4. Sve informacije razmijenjene među relevantnim tijelima *ili državama članicama* na temelju ove Uredbe koje se odnose na *uvjete* poslovanja ili operativne uvjete *ili* druga ekonomska ili osobna pitanja smatraju se povjerljivima i podliježu zahtjevima u pogledu poslovne tajne, osim ako *relevantno* tijelo u trenutku komunikacije izjavi da se takve informacije mogu objaviti, da je njihova objava *obvezna na temelju prava Unije ili nacionalnog prava* ili da je ona potrebna zbog pravnog postupka.

### Članak 13.

#### Praćenje ■

Komisija kontinuirano prati razvoj energetskeg tržišta Unije, *posebno* u pogledu potencijalne ovisnosti o opskrbi plinom ili drugih *rizika za sigurnost opskrbe energijom* ■ u vezi s uvozom energije iz Ruske Federacije. Komisija *do [dvije godine nakon stupanja na snagu ove Uredbe]* podnosi *Europskom parlamentu i Vijeću izvješće o provedbi* ove Uredbe.

*U slučaju iznenadnog i znatnog razvoja događaja koji ozbiljno ugrožava sigurnost opskrbe energijom jedne ili više država članica, i nakon proglašenja izvanrednog stanja u skladu s člankom 11. ili 12. Uredbe (EU) 2017/1938, Komisija može u cijelosti ili djelomično privremeno suspendirati primjenu poglavlja II. ove Uredbe u jednoj ili više država članica. U takvoj situaciji Komisija također može suspendirati zahtjev za prethodno odobrenje na temelju članka 5. stavka 2. Odluka Komisije sadržava određene uvjete, posebno kako bi se osiguralo da svaka suspenzija bude strogo ograničena na uklanjanje prijetnje. Suspenzija je ograničena na razdoblje koje je neophodno kako bi se premostio vremenski razmak do osiguravanja dostatne opskrbe iz zemalja koje nisu Ruska Federacija kako bi se zadovoljila potražnja Unije. Ne dodjeljuje se na dulje od četiri tjedna te se obnavlja samo ako se i dalje primjenjuju uvjeti za izvanredno stanje na temelju članka 11. Uredbe (EU) 2017/1938. U okviru privremene suspenzije na temelju ovog stavka dopušteni su samo kratkoročni ugovori o opskrbi. Komisija obavješćuje države članice i Koordinacijsku skupinu za plin o svim suspenzijama te Europskom parlamentu i Vijeću podnosi izvješće u kojem obrazlaže suspenziju i svako produljenje. Komisija predstavlja izvješće Parlamentu ako je se pozove da ga predstavi.*

## Članak 14.

### Stupanje na snagu i primjena

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

**Članak 3. primjenjuje se od [šest tjedana nakon stupanja na snagu ove Uredbe], osim ako je drukčije navedeno u članku 4.**

**Članak 5. primjenjuje se od [šest tjedana minus mjesec dana nakon stupanja na snagu ove Uredbe].**

*Ovom se Uredbom ne dovodi u pitanje primjena zabrane povezane s UPP-om utvrđene u Uredbi Vijeća (EU) br. 833/2014 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>15</sup> koja se primjenjuje i poštuje neovisno o odredbama ove Uredbe.*

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u ...

*Za Europski parlament*

*Za Vijeće*

*Predsjednica*

Predsjednik/Predsjednica

---

<sup>15</sup> *Uredba (EU) br. 833/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 31. srpnja 2014. o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja Rusije kojima se destabilizira stanje u Ukrajini (SL L 229 31.7.2014., str. 1; ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2014/833/oj>).*

## PRILOG I.

### Predložak za nacionalne planove diversifikacije za prirodni plin

Ovaj je predložak namijenjen nacionalnim tijelima koja izrađuju nacionalni plan diversifikacije kako je predviđeno u članku 9. Obuhvaća sljedeće:

Opće informacije

Ime tijela odgovornog za izradu plana	
Opis sustava za plin. Treba uključivati opis:  i. potražnje za plinom;  ii. kombinacije izvora opskrbe s posebnom pažnjom na ovisnosti o ruskoj opskrbi.	

Glavne informacije o uvozu plina koji potječe iz Ruske Federacije ili se izravno ili neizravno izvozi iz Ruske Federacije u državu članicu

<p>Upućivanje na pojedinačne ugovore kako su ih uvoznici priopćili nadležnim tijelima i Komisiji.</p>	
<p><i>Ako je primjenjivo</i>, usluge terminala za UPP koje su rezervirala poduzeća <i>ili povezana poduzeća</i> iz Ruske Federacije.</p>	
<p>Ukupne ugovorene količine <b>█</b> plina <i>koji potječe iz Ruske Federacije ili se izravno ili neizravno izvozi iz Ruske Federacije</i> radi isporuke u državu članicu.</p> <p>Uključiti ugovornu fleksibilnost i točku isporuke (interkonekcijska točka, točka uvoza, terminal za UPP itd.).</p>	

Opis mjera za zamjenu prirodnog plina koji potječe iz Ruske Federacije ili se izravno ili neizravno izvozi iz Ruske Federacije.

3.1. Opis uključuje sljedeće elemente:

Mogućnosti diversifikacije:  i. alternativna opskrba;  ii. alternativni pravci opskrbe;  iii. agregiranje potražnje.	
Opis mjere i njezinih ciljeva, uključujući količine za koje se očekuje da će se postupno ukinuti i međukorake u slučaju višestupanjske mjere.	
Vremenski okvir provedbe	
Učinak mjera na energetske sustav, među ostalim na obrasce protoka, infrastrukturne kapacitete, tarife itd.	
Učinak na susjedne države članice.	

Tehničke, *ugovorne* ili regulatorne prepreke zamjeni plina koji potječe iz Ruske Federacije ili se izravno ili neizravno izvozi iz Ruske Federacije.

Tehničke, <i>ugovorne</i> ili regulatorne prepreke	
Mogućnosti za prevladavanje prepreka i vremenski okvir	

Kategorija	Zamjena količina koje se postupno ukidaju <sup>1</sup>
Informacije koje su potrebne	Opis mjera na snazi i planiranih mjera na nacionalnoj razini kako bi se zamijenile preostale količine prirodnog plina podrijetlom iz Ruske Federacije ili izravno ili neizravno izvezene iz Ruske Federacije  i. količine za koje se očekuje da će se postupno ukinuti svakom od tih mjera, ii. vremenski okvir provedbe (početak – kraj), iii. mogućnosti za alternativnu opskrbu i pravce opskrbe
Plin iz plinovoda	
UPP	

<sup>1</sup> Takve mjere mogu uključivati korištenje platforme AggregateEU na temelju članka 42. Uredbe (EU) 2024/1789, ■ mjere potpore diversifikacijskim nastojanjima energetske poduzeća, suradnju u regionalnim skupinama kao što je skupina na visokoj razini za energetske povezanost središnje i jugoistočne Europe (CESEC), utvrđivanje putem elektrifikacije alternativa uvozu prirodnog plina, mjere energetske učinkovitosti, poticanje proizvodnje bioplina, biometana i čistog vodika, uvođenje energije iz obnovljivih izvora ili dobrovoljne mjere za smanjenje potražnje.

## PRILOG II.

### Predložak za nacionalne planove diversifikacije za naftu

Ovaj je predložak namijenjen nacionalnim tijelima koja izrađuju detaljni nacionalni plan diversifikacije kako je predviđeno u članku 10. Obuhvaća sljedeće:

#### Opće informacije

Ime tijela odgovornog za izradu plana	
Opis sustava za naftu. Treba uključivati opis:  i. potražnje za naftom;  ii. kombinacije izvora opskrbe s posebnom pažnjom na ovisnosti o ruskoj opskrbi.	

Glavne informacije o uvozu nafte (*sirova nafta i naftni derivati*) koja potječe iz Ruske Federacije ili se izravno ili neizravno izvozi iz Ruske Federacije u državu članicu

Ukupne ugovorene količine ruske nafte za isporuku u državu članicu.  Uključiti datum isteka ugovornih obveza.	
Informacije o identitetu dionika (prodavatelj, uvoznik i kupac).	

Opis mjera za zamjenu nafte koja potječe iz Ruske Federacije ili se izravno ili neizravno izvozi iz Ruske Federacije

Opis uključuje sljedeće elemente:

<p>Mogućnosti diversifikacije:</p> <p>i. alternativna opskrba;</p> <p>ii. alternativni pravci opskrbe.</p>	
<p>Opis mjere i njezinih ciljeva, uključujući količine za koje se očekuje da će se postupno ukinuti i međukorake u slučaju višestupanjske mjere.</p> <p><b><i>Mjere na snazi i planirane mjere na nacionalnoj razini za osiguravanje transparentnosti, sljedivosti nafte koja potječe iz Ruske Federacije ili se iz nje izravno ili neizravno izvozi, u mjeri u kojoj je to moguće, uključujući mjere za provjeru mogućih uvezenih pošiljki s promijenjenim deklaracijama.</i></b></p>	
<p>Vremenski okvir provedbe</p>	
<p>Učinak mjera na energetske sustav, među ostalim na obrasce protoka, infrastrukturne kapacitete, tarife itd.</p>	
<p>Učinak na susjedne države članice.</p>	



Tehničke, *ugovorne* ili regulatorne prepreke zamjeni nafte koja potječe iz Ruske Federacije ili se izravno ili neizravno izvozi iz Ruske Federacije.

Tehničke <b>■</b> , <i>ugovorne ili</i> regulatorne prepreke	
Mogućnosti za prevladavanje <b>■</b> prepreke i vremenski okvir	

---

**Izjava Europske komisije o budućem djelovanju u vezi s ruskom naftom**

Kako bi se izbjegli ključni sigurnosni rizici i energetska ovisnost koji proizlaze iz nastavka trgovine energijom s Ruskom Federacijom, Europska komisija ostaje predana osiguravanju postupnog ukidanja cjelokupnog preostalog uvoza nafte iz Ruske Federacije do kraja 2027., u skladu s Izjavom iz Versaillesa.

**Komisija početkom 2026. namjerava podnijeti zakonodavni prijedlog o zabrani uvoza nafte iz Ruske Federacije što je prije moguće, a najkasnije do kraja 2027.**

Komisija će pažljivo procijeniti mogući učinak ubrzanog prekida uvoza nafte na sigurnost opskrbe, gospodarstvo i konkurentnost najpogođenijih država članica.

Komisija će u duhu solidarnosti aktivno surađivati s izravno pogođenim državama članicama i drugim relevantnim državama članicama kako bi se identificirale odgovarajuće mjere za smanjenje mogućih rizika utvrđenih u procjeni te olakšati pristup alternativnim izvorima opskrbe.